



**TALIJANSKA SREDNJA ŠKOLA –
SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA
ROVINJ – ROVIGNO**

OIB: 40451153058

G. Carducci 20, Rovinj – Rovigno

Tel.: 00385 52 813277, 840984; fax: 00385 52 840985

email: smsir@pu.t-com.hr , www.smsir.hr

ŠKOLSKI KURIKULUM

šk. god. 2025./2026.

CURRICOLO SCOLASTICO

a.sc. 2025/2026

**usvojen na sjednici Školskog odbora – approvato alla seduta del
Comitato scolastico
6. listopada - il 6 ottobre 2025**

**Ravnateljica
La Preside**

**Predsjednik Školskog odbora –
Il Presidente del Comitato scolastico**

Ines Venier, prof.

Sandro Manzin, prof.

VIAGGI DI STUDIO / STRUČNA PUTOVANJA 2025 - 2026

CLASSE-I / RAZRED-I	DENOMINAZIONE DELL'ATTIVITÀ / NAZIV AKTIVNOSTI	DATA / DATUM	OBIETTIVI / NAMJENA	RESPONSABILI / NOSITELJI	SPESE / TROŠKOVI
III e / i IV PAT / HTT	Week-end media festival	19 settembre 2025 / 19. rujna 2025.	<i>Weekend Media Festival, il più importante evento nel campo dei media, del business e della comunicazione della regione. In un contesto dinamico e informale, gli allievi hanno avuto l'opportunità di seguire alcune conferenze di rilievo, tra cui quella del signor Korado Korlević sul futuro dei prossimi vent'anni e una dedicata al tema del blackout energetico. / Weekend Media Festival, najvažniji događaj u području medija, biznisa i komunikacije u regiji. U dinamičnom i neformalnom okruženju sudionici su imali priliku pratiti neka značajna predavanja, među kojima i ono gospodina Korada Korlevića o budućnosti u idućih dvadeset godina te predavanje posvećeno temi energetskeg black-outa.</i>	<i>Attivo delle materie professionali nei campi Economia, commercio e amministrazione aziendale e Turismo e ristorazione / Aktiv stručnih predmeta iz područja ekonomije, trgovine i poslovne administracije te turizma i ugostiteljstva</i> <i>prof.ssa mentore / prof. mentorica Irina Basara e / i prof.ssa / prof. Sara Rahmonaj</i>	<i>Nessun costo / Nema troškova</i>
I,II e / i III liceo / gimnazija, III PAT	Uscita a Grisignana: <i>pittoresca cittadina medievale dell'Istria nord-occidentale,</i>	29 settembre 2025 / 29. rujna 2025.	<i>L'allievo stabilisce collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali in una prospettiva</i>	<i>Le prof.sse / profesorice Larisa Degobbis, Antonella</i>	<i>Progetto „rafforzamento linguistico,</i>

/ HTT e / i III dent / dentalni asistent	<i>nota come la “città degli artisti” per le numerose gallerie d’arte, studi e l’intensa attività musicale che si svolge durante l’estate. Situata su una collina con vista sulla valle del Quieto, è un centro di grande importanza culturale, con una marcata presenza di popolazione di madrelingua italiana.</i> e Piemonte d'Istria: <i>suggestivo borgo medievale dell'entroterra istriano. Le sue rovine e l'atmosfera silenziosa, che ne fanno una meta affascinante per gli amanti della storia e della natura, sono diventate uno dei simboli più particolari del borgo, abbandonato a seguito dell'esodo della popolazione dopo la Seconda Guerra Mondiale.</i> <i>È prevista la visita al museo locale che conserva una ricca collezione di strumenti musicali tradizionali dell'Istria e reperti archeologici. / Izlet u</i> Grožnjan: Pitoreskni srednjovjekovni gradić sjeverozapadne Istre, poznat kao “grad umjetnika” zbog		<i>interculturale e con la consapevolezza del percorso evolutivo della lingua italiana. / Učenik uspostavlja poveznice između lokalnih, nacionalnih i međunarodnih kulturnih tradicija u interkulturalnoj perspektivi te sa sviješću o razvojnem putu talijanskog jezika.</i>	Sošić ed il prof. / te profesor Sandro Manzin,	<i>culturale, identitario “(Ufficio per i diritti dell'uomo e per i diritti delle minoranze nazionali della R.di Croazia) / Progetto „jezično, kulturno i identitetsko osnaživanje“ (Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina RH)</i> <i>Trasporto / Prijevoz: 550,00 Guida / Vodič: 120,00 Totale / Ukupno: 670,00</i> <i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
---	---	--	--	---	---

	brojnih galerija, ateljea i intenzivne glazbene aktivnosti koja se odvija tijekom ljeta. Smješten na brežuljku s pogledom na dolinu Mirne, važan je kulturni centar s izraženom prisutnošću stanovništva talijanskog materinskog jezika. I Piemonte d'Istria (Završje): Zavodljiv srednjovjekovni gradić u istarskom zaleđu. Njegove ruševine i tiha atmosfera, koja ga čini privlačnim odredištem za ljubitelje povijesti i prirode, postale su jedan od najposebnijih simbola mjesta, napuštenog nakon egzodusa stanovništva poslije Drugog svjetskog rata. Predviđen je posjet lokalnom muzeju koji čuva bogatu zbirku tradicijskih istarskih glazbenih instrumenata i arheoloških nalaza.				
<i>I TST/TEA, II, III classe PAT / I. TTD/RPE, II., III. HTT</i>	Visita della durata di un giorno agli alberghi della Maistra S.p.a. di Rovigno. / Jednodnevni posjet hotelima Maistre d.d. u Rovinju.	<i>Settembre – ottobre 2025 / Rujan - listopad 2025.</i>	<i>Acquisire conoscenze imprenditoriali e pratiche del funzionamento e dello sviluppo degli alberghi sul territorio di Rovigno in base al tipo di turismo. Sviluppare l'idea di creazione dell'offerta turistica in base al tipo di turismo, descrivere le condizioni fondamentali degli alberghi in base alla categorizzazione, analizzare l'importanza di tutti i settori</i>	<i>Attivo delle materie professionali nei campi Economia, commercio e amministrazione aziendale e Turismo e ristorazione / Aktiva stručnih predmeta u područjima Ekonomija, trgovina i</i>	<i>Nessun costo / Nema troškova</i>

			dell'albergo: sala, settore ai piani (camere), reception collegando con lo sviluppo delle agenzie turistiche. / Steći poduzetnička znanja i praktične spoznaje o funkcioniranju i razvoju hotela na području Rovinja prema vrsti turizma. Razviti ideju stvaranja turističke ponude prema vrsti turizma, opisati temeljne uvjete hotela prema kategorizaciji, analizirati važnost svih sektora hotela: restorana, hotelskog domaćinstva (sobe), recepcije povezujući to s razvojem turističkih agencija.	poslovna administracija te Turizam i ugostiteljstvo	
le classi liceali (36)+ II+III tecnico fisioterapista (15)+ I assistente dentale (9)+ II estetista medico (9)+ II+III+IV PAT (29) - TOT. = 98 + Docenti accompagnatori: 8 = 106 / Razredi gimnazije (36)+ II. + III. fizioterapeutske tehniciar (15)+ I. dentalni asistenti (9)+ II. medicinski kozmetičar (9)+ II. + III. + IV. HTT (29) - Ukupno. = 98 + Nastavnici	Uscita didattica: ARQUÀ PETRARCA - COLLI EUGANEI Visita al centro storico di Arquà Petrarca, alla Tomba del Petrarca. Chiesa di Santa Maria Assunta, Casa del Petrarca. itinerario naturalistico (camminata) con Visita al Parco Regionale dei Colli Euganei a piedi in modo da conoscere meglio il territorio euganeo. Visita ai complessi termali ad Abano terme, dall'aspetto della riabilitazione che dell'offerta turistica. Le sorgenti termali di Galzignano sgorgano nella località Civrana, a una temperatura elevatissima di	10 ottobre 2025 / 10. listopada 2025.	<i>L'allievo conosce gli autori e le opere fondamentali del patrimonio culturale italiano ed internazionale del periodo medievale cogliendone il pensiero e la poetica. L'allievo stabilisce collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali in una prospettiva interculturale e con la consapevolezza del percorso evolutivo della lingua italiana. / Učenik poznaje autore i temeljna djela kulturne baštine Italije i svijeta iz srednjovjekovnog razdoblja, prepoznajući njihovu misao i poetiku. Učenik uspostavlja poveznice između lokalnih, nacionalnih i međunarodnih kulturnih tradicija u interkulturnoj perspektivi, sa sviješću o razvojnemu putu talijanskog jezika.</i> <i>- Osservare e conoscere metodiche di fisioterapia termale (fangoterapia, idrokinesiterapia, massaggi terapeutici).</i>	Docenti / Nastavnici: Barbara Kercan, Sandro Manzin, David Modrušan, Gianni Ottochian, Anelia Pulin, Romina Floris, Sara Rahmonaj, Irina Basara	Progetto di rafforzamento linguistico-culturale dell'Unione Italiana e dell' Ufficio per i diritti dell'uomo e per i diritti delle minoranze nazionali della R.di Croazia + Genitori: biglietto d'entrata alla Casa del Petrarca: 3,00 euro per allievo (prezzo ridotto) / Progetto jezično-kulturnog osnaživanja Talijanske unije i Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Republike

pratetitelji: 98 106	=circa 87°, per un lungo percorso sotterraneo arricchito di minerali. Le acque sono salso-bromo-iodiche (alcune fonti segnalano anche una componente solforosa e lievemente radioattiva). / Izlet: ARQUÀ PETRARCA – EUGANEJSKI BRIJEVOVI Posjet povijesnoj jezgri mjesta Arquà Petrarca, Petrarkin grob. Crkva Svete Marije Uznesenja, Petrarkina kuća. – prirodoslovna staza (šetnja) s posjetom Regionalnom parku Euganejskih brijegova, pješice, kako bi se bolje upoznao euganejski krajolik. Posjet termalnim kompleksima u Abano terme, s aspekta rehabilitacije i turističke ponude. Toplički izvori Galzignana izviru u mjestu Civrana, na vrlo visokoj temperaturi od oko 87°, nakon dugog podzemnog puta obogaćenog mineralima. Vode su slano-bromo-jodne (neki izvori navode i sumpornu komponentu te blagu radioaktivnost).	- Approfondire i trattamenti estetici termali (fanghi, maschere viso, percorsi benessere). - Rafforzare la consapevolezza del legame tra benessere fisico, estetica e risorse naturali. -visitare la struttura del complesso termale come offerta turistica - migliorare la conoscenza della lingua italiana, rafforzare il linguaggio settoriale, conoscere nuove ambiti lavorativi. - Realizzare gli esiti dei moduli soprattutto dello studio basato sul lavoro (per le classi nella riforma modulare) / - Promatrati i upoznati se s metodama termalne fizioterapije (terapija blatom, hidrokineziterapija, terapijske masaže). - Produbiti znanja o estetskim termalnim tretmanima (blato, maske za lice, wellness programi). - Ojačati svijest o povezanosti između tjelesnog blagostanja, estetike i prirodnih resursa. - Posjetiti strukturu termalnog kompleksa kao turističku ponudu. - Poboľšati znanje talijanskog jezika, ojačati stručni jezik, upoznati nova radna područja. - Ostvariti ishode modula, osobito onih temeljenih na učenju kroz rad (za razrede u modularnoj reformi).	Hrvatske + Roditelji: ulaznica za Kuću Petrarce: 3,00 eura po učeniku (snižena cijena).
---------------------------------	---	--	--

Le quarte e le terze classi / Četvrti i treći razredi	Viaggio di studio a Trieste – partecipazione alle Porte aperte dell’Università degli studi di Trieste, nell’ambito del progetto di orientamento professionale / Jednodnevno stručno putovanje u Trst u sklopu sudjelovanja na Danima otvorenih vrata Sveučilišta u Trstu, u sklopu projekta profesionalnog usmjeravanja	In conformità con il calendario dell’Unione italiana, 15, 16 e 17 ottobre 2025 / Prema vremeniku Talijanske Unije, 15., 16. i 17. listopada 2025.	Visita all’Università di Trieste organizzata dall’Unione Italiana. Gli allievi delle classi finali assisteranno alle presentazioni delle varie facoltà e all’organizzazione della vita studentesca nell’ateneo. / Posjet Sveučilištu u Trstu organiziran od strane Talijanske unije. Učenici završnih razreda prisustvovat će prezentacijama različitih fakulteta te organizaciji studentskog života na sveučilištu.	Unione Italiana / Talijanska Unija Capiclasse delle terze e delle quarte classi / Razrednici III. i IV. razreda	Unione Italiana. Partecipazione dei genitori per la copertura del pranzo / Talijanska Unija. Participacija roditelja za ručak
Alcuni allievi della II e della III liceo / Nekoliko učenika II. i III. razreda gimnazije	Uscita a Gorizia per partecipare al progetto “Viva Marga. Margherita Hack e la Luna - Concorso a premi per le scuole” / Izlet u Goricu radi sudjelovanja u projektu “Viva Marga. Margherita Hack i Mjesec – Natječaj za škole s nagradama”	23 ottobre 2025 / 23. listopada 2025.	Il progetto “Viva Marga. Margherita Hack e la Luna - Concorso a premi per le scuole” intende coinvolgere studenti di scuole secondarie di primo e secondo grado di Trieste, Gorizia, Firenze e di scuole italiane all'estero (o estere con l'insegnamento dell'italiano) nella produzione di uno o più elaborati liberamente ispirati alla figura di Margherita Hack, messa in rapporto con l'immagine della Luna. / Projekt „Viva Marga. Margherita Hack i Mjesec – Natječaj s nagradama za škole” ima za cilj uključiti učenike osnovnih i srednjih škola (nižih i viših razreda) iz Trsta, Gorice, Firenze te talijanskih škola u inozemstvu (ili stranih škola s nastavom na talijanskom jeziku) u izradu jednog ili više radova slobodno nadahnutih likom Margherite Hack, dovedenim u vezu s likom Mjeseca.	prof.sse di matematica / profesrice matematike: Virna Dalino Polo e / i Nina Milokanović	Promotori e finanziatori del Progetto su Margherita Hack / Promotori i financijeri Projekta o Margheriti Hack
Classi del Tecnico fisioterapista + III assistente dentale /	Uscita didattica a Udine / Stručna ekskurzija u Udine	27 ottobre 2025 / 27. listopada 2025.	Obiettivi Organizzare una lezione sul campo di un giorno.	Attivo di materie professionali economiche / Aktiv	Progetto di rafforzamento linguistico-

Razredi Fizioterapeutskog tehničara + III. dentalni asistent	<i>Visita alla città, alla Città fiera Udine</i> Visita al centro di valutazione dello sport adattato / Posjet gradu, Città Fiera Udine <i>Gli allievi avranno l'opportunità di conoscere da vicino il progetto "SIAMO SPORT – Sport per l'inclusione", un'iniziativa nazionale promossa dal CUSI (Centro Universitario Sportivo Italiano) e sostenuta dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, che propone attività motoria adattata gratuita per allievi con disabilità. / Posjet centru za procjenu prilagođenog sporta</i> <i>Učenici će imati priliku izbliza upoznati projekt „MI SMO SPORT – Sport za inkluziju”, nacionalnu inicijativu koju promiče CUSI (Talijanski sveučilišni sportski centar) i koju podržava Ministarstvo rada i socijalne politike, a koja nudi besplatne prilagođene tjelesne aktivnosti za studente s invaliditetom.</i>	<i>Migliorare la conoscenza della lingua italiana, rafforzare il linguaggio settoriale, conoscere nuovi ambiti lavorativi.</i> <i>Comprendere l'importanza dell'attività fisica adattata come strumento di salute, benessere psicofisico e inclusione sociale.</i> <i>Conoscere i protocolli di valutazione funzionale iniziale utilizzati per personalizzare le attività motorie in base alla condizione fisica e agli obiettivi individuali.</i> <i>Osservare l'organizzazione pratica di percorsi motori adattati: struttura delle sedute, scelta degli sport, ruolo dell'istruttore specializzato.</i> <i>Approfondire il ruolo delle figure professionali sanitarie (fisioterapisti, tecnici motori, medici sportivi) nel lavoro interdisciplinare all'interno di progetti inclusivi.</i> <i>Stimolare la consapevolezza professionale e sociale degli studenti in merito all'inclusione delle persone con disabilità nei contesti sportivi e comunitari. /</i> Ciljevi: Organizirati jednodnevnu terensku nastavu.	stručnih ekonomskih predmeta Attivo delle materie professionali nel campo Sanità e previdenza sociale / Aktiv stručnih predmeta u području zdravstva i socijalne skrbi Attivo delle materie scientifiche / Aktiv znanstvenih predmeta	<i>culturale dell'Unione Italiana e dell' Ufficio per i diritti dell'uomo e per i diritti delle minoranze nazionali della Repubblica di Croazia / Projekt jezično-kulturnog osnaživanja Talijanske unije i Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Republike Hrvatske</i>
---	---	---	--	---

Poboljšati znanje talijanskog jezika, ojačati stručni jezik te upoznati nova radna područja.

Razumjeti važnost prilagođene tjelesne aktivnosti kao sredstva zdravlja, psihofizičkog blagostanja i socijalne uključenosti.

Upoznati početne protokole funkcionalne procjene koji se koriste za personalizaciju tjelesnih aktivnosti prema fizičkom stanju i individualnim ciljevima.

Promatrati praktičnu organizaciju prilagođenih motoričkih programa: strukturu sati, izbor sportova, ulogu specijaliziranog instruktora.

Produbiti ulogu zdravstvenih stručnjaka (fizioterapeuta, kineziologa, sportskih liječnika) u interdisciplinarnom radu unutar inkluzivnih projekata.

Potaknuti profesionalnu i društvenu svijest učenika o uključenju osoba s invaliditetom u sportske i zajedničke kontekste.

Esiti

Acquisizione di conoscenze specifiche sull'organizzazione e gestione dell'attività motoria adattata.

Sviluppo di competenze osservative e relazionali applicabili in contesti sanitari e sociosanitari.

Rafforzamento della consapevolezza sul ruolo del tecnico sanitario nella promozione del benessere globale e dell'inclusione.

Stimolo alla riflessione etica e professionale sul diritto allo sport e alla salute per tutti, inclusi i soggetti con disabilità.

Potenziamento delle competenze trasversali: ascolto attivo, empatia, capacità di lettura dei bisogni dell'utente, lavoro in équipe. /

Ishodi

Stjecanje specifičnih znanja o organizaciji i vođenju prilagođene tjelesne aktivnosti.

Razvoj opažачkih i komunikacijskih kompetencija primjenjivih u zdravstvenim i socijalno-zdravstvenim kontekstima.

Jačanje svijesti o ulozi zdravstvenog tehničara u promicanju globalnog blagostanja i inkluzije.

Poticanje etičkog i profesionalnog promišljanja o pravu na sport i zdravlje za sve, uključujući osobe s invaliditetom.

Unaprjeđenje transverzalnih kompetencija: aktivno slušanje, empatija, sposobnost prepoznavanja potreba korisnika, timski rad.

Orientamento professionale

Comprensione delle opportunità lavorative collegate al settore sanitario, benessere e servizi alla persona presenti sul territorio.

*Riflessione su come le professioni sanitarie (fisioterapista, assistente dentale) si inseriscono in contesti non solo clinici ma anche commerciali e divulgativi. / **Profesionalno usmjerenje***

Razumijevanje radnih mogućnosti povezanih sa sektorom zdravstva, dobrobiti i usluga za ljude prisutnih na teritoriju.

Promišljanje o tome kako se zdravstvene profesije (fizioterapeut, dentalni asistent) uključuju ne samo u kliničke već i u komercijalne i edukativne kontekste.

Osservazione critica degli spazi e dei servizi

*Analisi delle strutture della Città Fiera in termini di **accessibilità** (rampe, ascensori, segnaletica) utili a persone con ridotta mobilità.*

Attenzione agli aspetti di ergonomia e prevenzione dei rischi nei luoghi pubblici. /

Kritičko promatranje prostora i usluga

Analiza struktura Città Fiere u smislu pristupačnosti (rampe, dizala, signalizacija) korisnih osobama sa smanjenom pokretljivošću.

Pažnja na aspekte ergonomije i prevencije rizika u javnim prostorima.

Competenze relazionali e sociali

Sviluppo delle capacità di osservazione del comportamento delle persone in spazi affollati e diversificati.

		<i>Potenziamento delle competenze comunicative attraverso l'interazione con i compagni, docenti ed eventuali operatori incontrati. / Relacijske i društvene kompetencije</i> Razvoj sposobnosti promatranja ponašanja ljudi u prepunim i raznolikim prostorima. Unaprjeđenje komunikacijskih kompetencija kroz interakciju s kolegama, nastavnicima i eventualnim djelatnicima koje se susretne. Apprendimento trasversale <i>Applicazione di conoscenze teoriche a situazioni reali (ad esempio l'importanza della postura, del movimento, della sicurezza e igiene).</i> <i>Riflessione sul ruolo della promozione della salute e del benessere anche in spazi non sanitari. / Transverzarno učenje</i> Primjena teorijskih znanja u stvarnim situacijama (npr. važnost držanja, kretanja, sigurnosti i higijene). Promišljanje o ulozima promicanja zdravlja i dobrobiti čak i u nesanitarnim prostorima. Esperienza di gruppo <i>Rafforzamento della coesione di classe e del senso di responsabilità durante una visita esterna.</i> <i>Capacità di rispettare tempi, regole e organizzazione dell'attività. / Grupno iskustvo</i>	
--	--	---	--

			Jačanje kohezije razreda i osjećaja odgovornosti tijekom vanjskog posjeta. Sposobnost poštivanja vremena, pravila i organizacije aktivnosti.		
<i>II LICEO, III LICEO, IV LICEO, III PAT, III DENT, alcuni allievi della III fisio/este / II. gimnazija, III. gimnazija, III. HTT, III. dentalni asistent, nekoliko učenika III. fizioterapeutskog tehničara/med.kozmetičara</i>	Rappresentazione teatrale „1984“, George Orwell / Kazališna predstava „1984“, George Orwell	3 novembre 2025 / 3. studeni 2025. Casa dei Veterani Croati / Dom Hrvatskih Branitelja	- <i>Assiste a uno spettacolo in lingua inglese tratto da un'opera letteraria.</i> - <i>Partecipa a una discussione riguardante aspetti della vita sociale.</i> - <i>Compone un testo lungo ed espone una presentazione. /</i> - <i>Prisustvuje predstavi na engleskom jeziku nastaloj prema književnom djelu.</i> - <i>Sudjeluje u raspravi o aspektima društvenog života.</i> - <i>Sastavlja duži tekst i izlaže prezentaciju.</i>	Prof. sse / Profesorice: Gordana Ivanišević Ninčević e / i Helena Benčić Tumpić	Entrata / Ulaz: 8 Euro <i>Spese di trasporto / Troškovi prijevoza</i> <i>Genitori / Roditelji</i>
<i>Classi II, III e IV PAT, classi dell'indirizzo estetista medico, II. ass. dentale / Razredi II., III. i IV. HTT-a, razredi smjera medicinski kozmetičar, II. dentalni asistent</i>	Uscita didattica a Venezia / Edukativni izlet u Veneciju. <i>Visita al Museo del Profumo- Palazzo Mocenigo, Centro Studi di Storia del Tessuto, del Costume e del Profumo. / Posjet Muzeju parfema – Palazzo Mocenigo, Centru za proučavanje povijesti tekstila, kostima i parfema.</i> <i>Visita alla farmacia storica: Farmacia Santa Fosca. / Posjet</i>	Novembre 2025 / Studeni 2025.	<i>Migliorare la conoscenza della lingua italiana, rafforzare il linguaggio settoriale, conoscere nuove ambiti lavorativi. Realizzare gli esiti dei moduli soprattutto dello studio basato sul lavoro.</i> <i>Visita al Museo del Profumo- Palazzo Mocenigo, Centro Studi di Storia del Tessuto, del Costume e del Profumo</i> <i>Durante la visita a Venezia gli studenti seguiranno percorsi letterari dedicati ad autori che hanno lasciato un segno nella città. Saranno presentati luoghi legati a Carlo Goldoni, Lord Byron e Thomas Mann, offrendo così un'occasione per</i>	Attivo di materie professionali economiche, Attivo delle materie professionali nel campo Sanità e previdenza sociale e Attivo delle lingue straniere / Aktiv iz stručnih ekonomskih predmeta, Aktiv stručnih predmeta iz područja zdravstva i socijalne skrbi i Aktiv stranih jezika	<i>Progetto di rafforzamento linguistico-culturale dell' Unione Italiana e dell' Ufficio per i diritti dell'uomo e per i diritti delle minoranze nazionali della Repubblica di Croazia / Projekt jezično-kulturnog osnaživanja Talijanske unije i Ureda za ljudska prava i prava</i>

	povijesnoj ljekarni: Ljekarna Sveta Fosca. <i>Preziosa testimonianza del passato farmaceutico veneziano. / Vrijedno svjedočanstvo venecijanske farmaceutske prošlosti.</i> <i>Visita a due alberghi storici in centro di Venezia e visitare un negozio in centro con vetri di Murano).</i> / Posjet dvama povijesnim hotelima u središtu Venecije i obilazak trgovine u centru s murano staklom.	<i>collegare l'esperienza del viaggio con lo studio della letteratura.</i> <i>Conoscere la storia del profumo: approfondire il ruolo di Venezia come crocevia dei commerci di spezie, essenze e fragranze; comprendere l'evoluzione dell'arte profumiera dal Rinascimento all'età contemporanea.</i> <i>Sviluppare competenze sensoriali: allenare l'olfatto attraverso esperienze dirette e riconoscimento di fragranze; Stimolare l'attenzione e la memoria sensoriale.</i> <i>Interdisciplinarietà: collegare la storia del profumo a discipline come chimica (estrazione e composizione delle essenze), arte (flaconi, design), letteratura e storia; riflettere su legami con la moda, il tessuto e il costume.</i> <i>Competenze culturali: saper leggere e interpretare reperti storici (ricettari, strumenti, flaconi); acquisire consapevolezza del patrimonio artistico e culturale locale ed europeo.</i> <i>Sviluppo personale e creativo: promuovere la creatività attraverso laboratori (es. creazione di una fragranza personalizzata); rafforzare il senso critico e la capacità di osservazione. Valorizzare il patrimonio culturale veneziano e comprendere</i>	nacionalnih manjina Republike Hrvatske
--	---	---	---

		<i>l'importanza delle rotte commerciali storiche. Coltivare la sensibilità estetica e artistica attraverso l'olfatto e l'esperienza multisensoriale.</i> <i>Favorire la curiosità scientifica sui processi di estrazione e trasformazione delle materie prime naturali.</i> <i>Sviluppare competenze trasversali (soft skills) come collaborazione, Comunicazione e riflessione critica. /</i> Unaprijediti poznavanje talijanskog jezika, ojačati stručni jezik, upoznati nova radna područja. Ostvariti ishode modula, osobito učenja temeljenog na radu. Posjet Muzeju parfema – Palazzo Mocenigo, Centar za studij povijesti tekstila, kostima i parfema Tijekom posjeta Veneciji studenti će slijediti književne itinerare posvećene autorima koji su ostavili trag u gradu. Bit će predstavljena mjesta povezana s Carlom Goldonijem, Lordom Byronom i Thomasom Mannom, nudeći tako priliku za povezivanje putničkog iskustva sa studijem književnosti. Upoznati povijest parfema: produbiti ulogu Venecije kao raskrižja trgovine začинима, esencijama i mirisima; razumjeti razvoj parfemske umjetnosti od renesanse do suvremenog doba. Razvijati osjetilne kompetencije: uvježbavati njih kroz izravna iskustva i prepoznavanje mirisa; poticati pažnju i osjetilno pamćenje.	
--	--	---	--

			Interdisciplinarnost: povezati povijest parfema s disciplinama poput kemije (ekstrakcija i sastav esencija), umjetnosti (bočice, dizajn), književnosti i povijesti; razmišljati o vezama s modom, tekstilom i kostimom. Kulturne kompetencije: znati čitati i tumačiti povijesne nalaze (recepture, instrumente, bočice); steći svijest o lokalnoj i europskoj umjetničkoj i kulturnoj baštini. Osobni i kreativni razvoj: poticati kreativnost kroz radionice (npr. izrada personaliziranog parfema); jačati kritičko mišljenje i sposobnost opažanja. Vrednovati venecijansku kulturnu baštinu i razumjeti važnost povijesnih trgovačkih putova. Njegovati estetsku i umjetničku osjetljivost kroz njih i multisenzorno iskustvo. Poticati znanstvenu znatiželju o procesima ekstrakcije i prerade prirodnih sirovina. Razvijati prijenosne kompetencije (soft skills) poput suradnje, komunikacije i kritičkog promišljanja.		
I - IV liceo generale, II - III liceo linguistico, I TST/TEA, II,III e IV PAT, lingue facoltative, I - IV fisio, I estetista, II,	Gita d'istruzione a Trieste: percorso storico-culturale in lingua italiana e inglese. / Izlet u Trst: povijesno-kulturna ruta na talijanskom i engleskom jeziku.	Novembre 2025 / Studen 2025.	<i>L'allievo conosce gli autori e le opere fondamentali del patrimonio culturale italiano e internazionale del periodo novecentesco e contemporaneo, cogliendone il pensiero e la poetica.</i> <i>L'allievo sviluppa un pensiero critico nei confronti delle manifestazioni teatrali proposte, riconoscendone i</i>	Attivo di lingua italiana e delle lingue straniere / Aktiv talijanskog jezika i stranih jezika	Progetto di rafforzamento linguistico-culturale dell'Unione Italiana e dell' Ufficio per i diritti dell'uomo e per i diritti delle

III, IV estetista medico, I - III assistente dentale / I. – IV. opća gimnazija, II. – III. jezična gimnazija, I. TTD/RPE, II., III. i IV. HTT, fakultativni jezici, I. – IV. fizio, I. kozmetičar, II., III., IV. medicinski kozmetičar, I. – III. dentalni asistent			significati, rielaborandoli nel suo processo evolutivo e nella maturità delle proprie vedute. L'allievo stabilisce collegamenti tra le tradizioni culturali nazionali ed internazionali in una prospettiva interculturale con la consapevolezza del percorso evolutivo della lingua italiana. / Učenik poznaje autore i temeljna djela kulturne baštine Italije i svijeta iz razdoblja 20. stoljeća i suvremenosti, shvaćajući njihovu misao i poetiku. Učenik razvija kritičko mišljenje prema ponuđenim kazališnim predstavama, prepoznajući njihova značenja te ih ponovno oblikuje u vlastitom procesu razvoja i zrelosti svojih stavova. Učenik uspostavlja poveznice između nacionalnih i međunarodnih kulturnih tradicija u interkulturnoj perspektivi, sa sviješću o razvojnome putu talijanskog jezika.		minoranze nazionali della Repubblica di Croazia / Projekt jezično-kulturnog osnaživanja Talijanske unije i Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Republike Hrvatske <i>Partecipazione dei genitori: biglietti di entrata /</i> Sudjelovanje roditelja: ulaznice
Tutte le prime classi / Svi prvi razredi	Visita all'Immaginario scientifico a Trieste / Posjet Znanstvenom imaginariju u Trstu	Novembre 2025 / Studeni 2025.	<i>Visita all'Immaginario scientifico per: promuovere delle attività di didattica informale come supporto pratico alle lezioni teoriche svolte a scuola; far scoprire agli allievi vari temi della ricerca scientifica. L'obiettivo è quello di incuriosire gli allievi attraverso la sperimentazione e la partecipazione diretta.</i> <i>Trieste è la Città della Scienza: 2 università, 1 parco scientifico e tecnologico nazionale, oltre 30 istituti di</i>	Attivo delle materie scientifiche / Aktiv prirodoslovnih predmeta	Talijanska Unija / Unione Italiana

			ricerca, un'altissima percentuale di ricercatori. Si intende dare largo spazio all'esperienza pratica, ma anche a domande, ragionamenti, errori ed approfondimenti: tappe fondamentali nel percorso della conoscenza. / Posjet Znanstvenom imaginariju radi: promicanja aktivnosti neformalnog učenja kao praktične potpore teorijskim lekcijama održanim u školi; približavanja učenicima različitih tema znanstvenih istraživanja. Cilj je pobuditi znatiželju učenika kroz eksperimentiranje i izravno sudjelovanje. Trst je Grad znanosti: 2 sveučilišta, 1 nacionalni znanstveno-tehnološki park, više od 30 istraživačkih instituta, vrlo visok postotak istraživača. Namjera je dati velik prostor praktičnom iskustvu, ali i pitanjima, promišljanjima, pogreškama i produbljivanjima: ključnim etapama na putu znanja.		
IV-e classi / IV. razredi	Tradizionale viaggio di studio a Roma per i maturandi / Tradicionalno studijsko putovanje u Rim za maturante	Ottobre - novembre 2025 / Listopad - studeni 2025.	Conoscere le numerose peculiarità della metropoli italiana / Upoznati mnogobrojne znamenitosti glavnog grada Italije	Attivo di materie umanistiche, di Lingua italiana e delle materie scientifiche. / Aktiv humanističkih predmeta, talijanskog jezika i prirodoslovnih predmeta.	Unione Italiana / Talijanska Unija-Università Popolare di Trieste / Narodno Sveučilište Trst. Compartecipazione dei genitori per la copertura di alcuni pasti (cca 40 euro) / Sufinanciranje roditelja za pokriće

					nekih obroka (oko 40 eura)
Tutte le quarte classi, III liceo, I e II liceo linguistico, I TST/TEA, II e IV PAT, gruppi facoltativi / Svi četvrti razredi, III. gimnazija, I. i II. jezična gimnazija, I. TTD/RPE, II. i IV. HTT, fakultativne skupine	Visita alla fiera del libro Interliber a Zagabria, alla casa di August Šenoa e alla Fiera delle facoltà di Zagabria / Posjet sajmu knjiga Interliber u Zagrebu, kući Augusta Šenoe i Sajmu fakulteta u Zagrebu	Novembre 2025 / Studeni 2025.	Fine: l'allievo visita e valuta criticamente un evento culturale e artistico; sviluppa il gusto per la lettura; conosce i luoghi storici legati allo scrittore August Šenoa; riconosce il valore del patrimonio culturale e letterario croato. Obiettivi: introdurre gli allievi al circolo culturale, ai luoghi e agli eventi legati alla letteratura di Zagabria; avvicinare gli studenti ai titoli della letteratura croata e mondiale, nonché alla cultura contemporanea. Per gli allievi del Perito alberghiero-turistico: Visita alla Fiera del libro di Zagabria per raccogliere informazioni sulle pubblicazioni degli autori contemporanei e breve visita della città. Cilj: učenik posjećuje i kritički vrednuje kulturni i umjetnički događaj; razvija sklonost prema čitanju; upoznaje povijesna mjesta vezana uz pisca Augusta Šenou; prepoznaje vrijednost hrvatske kulturne i književne baštine. Zadaci: uvesti učenike u kulturni krug, mjesta i događaje vezane uz zagrebačku književnost; približiti učenicima naslove hrvatske i svjetske književnosti, kao i suvremenu kulturu. Za učenike hotelijersko-turističkog smjera: Posjet Zagrebačkom sajmu knjiga radi prikupljanja informacija o izdanjima suvremenih autora te kratak obilazak grada.	Attivo di lingua croata e Attivo delle lingue straniere / Aktiv hrvatskog jezika i Aktiv stranih jezika	Spese di trasporto e biglietto d'entrata per la casa di Šenoa, cca. 40 euro / Troškovi prijevoza i ulaznica za Šenoinu kuću, cca. 40 eura

III e IV Tecnico fisioterapista / III. i IV. Fizioterapeutski tehničar	Convegno della Società distrofici organizzato in novembre a Pola. / "Skup Društva distrofičara organiziran u studenom u Puli"	19 novembre 2025 / 19. studeni 2025.	I nostri allievi parteciperanno al Convegno organizzato dalla Società distrofici della Regione istriana, nel mese di novembre a Pola. / Naši će učenici sudjelovati na Skupu koji organizira Društvo distrofičara Istarske županije u studenom u Puli.	Attivo delle materie professionali nel campo della Sanità e della previdenza sociale / Aktiv iz stručnih predmeta u području zdravstva i socijalne skrbi	Spese di trasporto con il pulmino: 250 euro Scuola e donatori / Troškovi prijevoza kombijem: 250 eura Škola i donatori
IV Tecnico Fisioterapista / IV. Fizioterapeutski tehničar	Centro per l'autismo, Fiume / Centar za autizam, Rijeka	Novembre 2025 - gennaio 2026 / Studen 2025. – siječanj 2026.	Obiettivi didattici 1. Conoscere le caratteristiche cliniche e funzionali dei disturbi dello spettro autistico. 2. Osservare le metodiche riabilitative e gli approcci multidisciplinari adottati nella presa in carico dei pazienti. 3. Approfondire il ruolo del fisioterapista all'interno dell'équipe sanitaria ed educativa. 4. Comprendere l'importanza della personalizzazione dei trattamenti e dei programmi riabilitativi. 5. Collegare i contenuti teorici appresi in aula con esperienze e casi concreti. 6. Sviluppare capacità di osservazione critica e di riflessione sul lavoro in team interdisciplinare. / Didaktički ciljevi 1. Upoznati kliničke i funkcionalne karakteristike poremećaja iz spektra autizma. 2. Promatrati rehabilitacijske metode i multidisciplinarnu pristupe u zbrinjavanju pacijenata. 3. Produbiti razumijevanje uloge fizioterapeuta unutar zdravstvenog i odgojno-obrazovnog tima. 4. Shvatiti važnost personalizacije tretmana i rehabilitacijskih programa.	Prof.sse delle materie professionali / Profesorice strukovnih predmeta	Spese per il trasporto / Troškovi prijevoza
IV Estetista medico / IV. Medicinski kozmetičar	Visita ad Accademia "Angelore" (Fiume) e Wellness Accademia (Laurana) / Posjet Akademiji "Angelore" (Rijeka) i Wellness Akademiji (Lovran)				
III Assistente dentale / III. Dentalni asistent	Facoltà di stomatologia a Fiume, Policlinico Kalmar / Fakultet stomatologije u Rijeci, Poliklinika Kalmar				

		5. Povezati teorijske sadržaje usvojene na nastavi s iskustvima i konkretnim slučajevima. 6. Razviti sposobnost kritičkog opažanja i refleksije o radu u interdisciplinarnom timu. <i>Fini educativi e formativi</i> - <i>Promuovere atteggiamenti di sensibilità, empatia e rispetto nei confronti delle persone con disabilità.</i> - <i>Favorire la consapevolezza del valore della riabilitazione come strumento di inclusione sociale.</i> - <i>Sviluppare senso di responsabilità e comportamento professionale nei contesti sanitari reali.</i> - <i>Rafforzare la motivazione allo studio attraverso il contatto diretto con buone pratiche riabilitative.</i> - <i>Avvicinare gli studenti al mondo del lavoro e alle sfide etiche e relazionali della professione.</i> Odgojni i obrazovni ciljevi - Promicati stavove osjetljivosti, empatije i poštovanja prema osobama s invaliditetom. - Potaknuti svijest o vrijednosti rehabilitacije kao sredstva socijalne inkluzije. - Razviti osjećaj odgovornosti i profesionalno ponašanje u stvarnim zdravstvenim kontekstima. - Ojačati motivaciju za učenje kroz izravan kontakt s dobrim rehabilitacijskim praksama.	
--	--	---	--

			- Približiti studente svijetu rada te etičkim i relacijskim izazovima profesije.		
III e IV Tecnico Fisioterapista / III. i IV. Fizioterapeutski tehničar	Visita al Policlinico Glavić Centro di riabilitazione a Zagabria / Posjet Poliklinici Glavić – Centar za rehabilitaciju u Zagrebu	Dicembre 2025 / Prosinac 2025.	Obiettivi didattici 1. <i>Conoscere l'organizzazione e le principali aree di intervento di un Policlinico specializzato nella riabilitazione neurologica.</i> 2. <i>Osservare l'impiego di tecnologie avanzate (robotica, realtà virtuale, dispositivi innovativi) applicate alla fisioterapia.</i> 3. <i>Approfondire le metodiche riabilitative rivolte a pazienti con gravi lesioni neurologiche e motorie.</i> 4. <i>Comprendere l'importanza dell'approccio multidisciplinare e del lavoro in team sanitario.</i> 5. <i>Rafforzare le competenze professionali, collegando teoria e pratica in un contesto di eccellenza clinica.</i> 6. <i>Sviluppare capacità di analisi critica, mettendo a confronto la riabilitazione tradizionale con quella ad alta tecnologia.</i> Fini educativi e formativi - <i>Promuovere la motivazione allo studio attraverso l'esperienza diretta di una realtà sanitaria innovativa.</i> - <i>Sensibilizzare gli studenti al valore della ricerca, dell'aggiornamento professionale e dell'innovazione.</i> - <i>Favorire atteggiamenti di responsabilità, collaborazione e rispetto</i>	Professoressa / Profesori Anelia Pulin e / i Barbara Kercan	Transporto / Prijevoz

in un contesto professionale di alto livello.

*- Valorizzare la riabilitazione come strumento fondamentale per il recupero della qualità di vita e per l'inclusione sociale. / **Didaktički ciljevi***

1. Upoznati organizaciju i glavna područja djelovanja Kliničkog bolničkog centra specijaliziranog za neurološku rehabilitaciju.

2. Promatrati primjenu naprednih tehnologija (robotika, virtualna stvarnost, inovativni uređaji) u fizioterapiji.

3. Produbiti znanja o rehabilitacijskim metodama usmjerenima na pacijente s teškim neurološkim i motoričkim ozljedama.

4. Razumjeti važnost multidisciplinarnog pristupa i timskog rada zdravstvenih djelatnika.

5. Ojačati profesionalne kompetencije povezujući teoriju i praksu u kontekstu kliničke izvrsnosti.

6. Razviti sposobnost kritičke analize uspoređujući tradicionalnu rehabilitaciju s onom temeljenom na visokoj tehnologiji.

Odgojno-obrazovni ciljevi

- Poticati motivaciju za učenje kroz izravno iskustvo s inovativnom zdravstvenom ustanovom.

- Sensibilizirati studente na vrijednost istraživanja, profesionalnog usavršavanja i inovacija.

			- Promicati stavove odgovornosti, suradnje i poštovanja u profesionalnom okruženju visoke razine. - Vrednovati rehabilitaciju kao temeljni instrument za oporavak kvalitete života i socijalnu inkluziju.		
Tutte le prime ed alcuni delle seconde classi / Svi prvi i neki od drugih razreda	Visita ai programmi della Fiera dei libri in Istria, a Pola. / Posjeta programu Sa(n)jam knjige u Istri u Puli.	Dicembre 2025 / Prosinac 2025.	<i>L'allievo riflette criticamente sull'offerta dei titoli presenti in fiera; sceglie autonomamente le proprie letture; sviluppa il gusto personale per la lettura; partecipa attivamente a eventi e programmi culturali; L'allievo legge opere della letteratura croata e mondiale.</i> Obiettivi: <i>Far conoscere agli allievi i titoli della letteratura croata e mondiale, nonché la cultura e la produzione letteraria contemporanea, attraverso il tema scelto quest'anno per la Fiera del Libro in Istria: "Microcosmi" – il microcosmo dell'artista, i microcosmi autoctoni e culturali istriani, e il microcosmo istriano e polese nel contesto del mondo e della globalizzazione. / Učenik kritički promišlja o ponudi naslova prisutnih na sajmu; samostalno bira vlastita čitanja; razvija osobni ukus za čitanje; aktivno sudjeluje na događanjima i kulturnim programima; učenik čita djela hrvatske i svjetske književnosti.</i> Ciljevi: Upoznati učenike s naslovima hrvatske i svjetske književnosti, kao i s kulturom i suvremenom književnom produkcijom, kroz ovogodišnju temu Sajma knjige u Istri: „<i>Mikrokozmi</i>” – mikrokozmos	Attivo di Lingua croata / Aktiv hrvatskog jezika	Costo del trasporto 9 euro / Troškovi prijevoza 9 eura

			umjetnika, autohtoni i kulturni istarski mikrokozmos, te istarski i pulski mikrokozmos u kontekstu svijeta i globalizacije.		
II, III e IV liceo, III e IV PAT / II., III. i IV. gimnazija, III. IV. HTT	Rappresentazione teatrale „The Great Gatsby“ F.S. Fitzgerald / Kazališna predstava „Veliki Gatsby“ F. S. Fitzgeralda	10 dicembre 2025 / 10. prosinac 2025.	- Assiste a uno spettacolo in lingua inglese tratto da un'opera letteraria. - Partecipa a una discussione sugli aspetti della vita sociale negli Stati Uniti nel XX secolo. - Compose un testo lungo ed espone una presentazione. / - Prisustvuje predstavi na engleskom jeziku koja je temeljena na književnom djelu. - Sudjeluje u raspravi o aspektima društvenog života u Sjedinjenim Američkim Državama u 20. stoljeću. - Sastavlja duži tekst i izlaže prezentaciju.	Professoressa / Profesorice Gordana Ivanišević Ninčević e / Helena Benčić Tumpić	Spese pullman + biglietto 8 euro / Trošak autobusa + ulaznica 8 eura
I Liceo gen / I. Opća gimnazija	Visita al centro astronomico di Fiume e conferenza organizzate dal consolato generale d'italia a Fiume	10 dicembre 2025 / 10. prosinac 2025.	Obiettivi: Stimolare l'interesse per l'astronomia e le scienze naturali attraverso la visita al Centro Astronomico di Fiume; Approfondire le conoscenze scientifiche mediante l'osservazione e le spiegazioni fornite dagli esperti; Favorire l'arricchimento culturale grazie alla conferenza organizzata dal Consolato Generale d'Italia a Fiume; Promuovere il dialogo interculturale e il legame tra le istituzioni italiane e il territorio croato; Sviluppare capacità di ascolto, comprensione e rielaborazione di contenuti complessi; Incentivare la curiosità e lo spirito critico degli studenti di fronte a nuove conoscenze scientifiche e culturali. / Ciljevi:	Attivo delle materie umanistiche / Aktiv humanističkih predmeta	Consolato generale d'Italia a Fiume e Unione Italiana / Generalni konzulat Italije u Rijeci i Talijanska unija

			Potaknuti interes za astronomiju i prirodne znanosti kroz posjet Astronomskom centru u Rijeci; Produbiti znanstvena znanja putem promatranja i objašnjenja koje pružaju stručnjaci; Poticati kulturno obogaćivanje zahvaljujući konferenciji organiziranoj od strane Generalnog konzulata Italije u Rijeci; Promicati međukulturni dijalog i povezanost talijanskih institucija s hrvatskim prostorom; Razvijati sposobnosti slušanja, razumijevanja i obrade složenih sadržaja; Poticati znatiželju i kritički duh učenika u suočavanju s novim znanstvenim i kulturnim spoznajama.		
Tutte le prime classi / Svi prvi razredi	Visita al Viale dei glagoliti e alla città di Colmo. Visita alla 'Šećerana' di Fiume e partecipazione al laboratorio di stampa sulla replica della macchina da stampa. / Posjet Aleji glagoljaša i Humu. Posjet riječkoj Šećerani i sudjelovanje na radionici tiska na replici tiskarskoga stroja.	Febbraio, marzo o aprile 2026 / Veljača, ožujak ili travanj 2026.	<i>L'allievo conosce l'eredità glagolitica, prendendo coscienza dell'importanza del glagolitico per lo sviluppo dell'alfabetizzazione e della cultura croata. Apprende le caratteristiche del trilinguismo, applica le conoscenze relative alla letteratura medievale e osserva il valore degli inizi dell'alfabetizzazione slava nella lingua croata. Inoltre, sviluppa sensibilità e amore per il patrimonio culturale nazionale, acquisisce nozioni sul patrimonio letterario, storico e artistico, e comprende l'importanza di tale patrimonio per lo sviluppo della società e della cultura. / Učenik poznaje glagoljašku baštinu, postaje svjestan važnosti glagoljice za razvoj pismenosti i hrvatske kulture. Upoznaje obilježja trojezičnosti, primjenjuje stečena znanja</i>	Attivo di lingua croata / Aktiv hrvatskog jezika e / i Attivo delle materie umanistiche / Aktiv humanističkih predmeta	Spese di trasporto + pranzo; cca. 30 euro a persona / Troškovi autobusa + obroka; cca. 30 eura po učeniku

			o srednjovjekovnoj književnosti i uočava vrijednost početaka slavenske pismenosti na hrvatskom jeziku. Osim toga, razvija osjetljivost i ljubav prema nacionalnoj kulturnoj baštini, stječe spoznaje o književnoj, povijesnoj i umjetničkoj baštini te razumije važnost te baštine za razvoj društva i kulture.		
Da definirati / Za utvrditi	Viaggio d'istruzione a Genova: percorso culturale in lingua italiana. / Studijsko putovanje u Genovu: kulturni program na talijanskom jeziku.	Invito pubblico / Javni natječaj Marzo o aprile 2026 / Ožujak ili travanj 2026	MODALITÀ DI REALIZZAZIONE / NAČIN REALIZACIJE: Visita della città di Genova: Porto Antico, Piazza de Ferrari, Via Garibaldi (Palazzi Rolli), Caruggi; Tour "Genova di Montale" con guida letteraria: casa natale di Montale, luoghi legati a "ossi di seppia" (spiaggia di S. Nazaro, zona Albaro/Boccadasse), lettura di poesie in spiaggia; Visita all'Acquario di Genova con percorso scolastico legato a biodiversità e ambiente marino; Attività legate alla cultura musicale (Gino Poli, Fabrizio de André); Visita guidata alle Cinque Terre (Monterosso al Mare, Vernazza, Corniglia, Manarola e Riomaggiore). / Posjet gradu Genovi: Stari lukobran, Piazza de Ferrari, Ulica Garibaldi (Palazzi Rolli), Caruggi; Tura „Genova di Montale” s književnim vodičem: rodna kuća Montalea, mjesta vezana uz zbirku „ossi di seppia” (plaža S. Nazaro, područje Albaro/Boccadasse), čitanje pjesama na plaži; Posjet Akvariju u Genovi s edukativnim programom vezanim uz bioraznolikost i morski okoliš; Aktivnosti vezane uz glazbenu kulturu	Attivo di lingua italiana / Aktiv talijanskog jezika	- Trasporto: (autobus) / Prijevoz: (autobus) - Pernottamento: 3 notti / Noćenje: 3 noći Costo totale: da definire / Ukupni trošak: za definirati

(Gino Poli, Fabrizio de Andrè);
Vođeni posjet Cinque Terre
(Monterosso al Mare, Vernazza,
Corniglia, Manarola i Riomaggiore).

OBIETTIVI / NAMJENA: *L'allievo utilizza il patrimonio lessicale ed espressivo della lingua italiana necessari per gestire l'interazione comunicativa verbale in contesti vari. (esito SMS LLI A.1.); Contestualizza storicamente autori, opere e movimenti culturali individuando attraverso i testi lo sviluppo della letteratura italiana e il rispettivo apporto culturale, etico e civile. (C.3.); Conosce gli autori e le opere fondamentali del patrimonio culturale italiano cogliendone il pensiero e la poetica (C.4.); Stabilisce collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali in una prospettiva interculturale e con la consapevolezza del percorso evolutivo della lingua italiana. (D.3.); Arricchisce il lessico naturalistico e marinaro (A.2.)*
/ Učenik koristi leksičko i izražajno bogatstvo talijanskog jezika potrebno za vođenje usmene komunikacijske interakcije u različitim kontekstima. (ishod SMS LLI A.1.); Povijesno kontekstualizira autore, djela i kulturne pokrete, prepoznajući kroz tekstove razvoj talijanske književnosti te njihov

			kulturni, etički i građanski doprinos. (C.3.); Poznaje autore i temeljna djela talijanske kulturne baštine, shvaćajući njihovu misao i poetiku. (C.4.); Uspostavlja poveznice između lokalnih, nacionalnih i međunarodnih kulturnih tradicija u interkulturnoj perspektivi, sa svijesću o razvojnem putu talijanskog jezika. (D.3.); Obogaćuje rječnik prirodoslovlja i pomorstva. (A.2.)		
Terze classi (future quarte nell'a.sc. 2026/2027) / Treći razredi (budući četvrti u školskoj godini 2026./2027.)	Viaggio dei maturandi per il 2026/2027 - La destinazione da definire / Putovanje maturanata za 2026./2027. – Destinacija za definirati	Invito pubblico / Javni natječaj	Obiettivi: Conoscere il patrimonio storico, letterario e artistico del Paese visitato; Sviluppare consapevolezza interculturale; Comprendere il valore della memoria storica e culturale; Applicare conoscenze umanistiche, linguistiche e artistiche in contesti reali; Crescere in autonomia e responsabilità; Rafforzare spirito di gruppo e rispetto reciproco; Stimolare curiosità, apertura e rispetto verso altre culture; Promuovere la cittadinanza attiva e consapevole; Sapersi orientare in nuovi ambienti con autonomia; Sviluppare capacità organizzative e gestionali. / Ciljevi: Upoznati povijesnu, književnu i umjetničku baštinu posjećene zemlje; Razviti interkulturnu svijest; Shvatiti vrijednost povijesne i kulturne memorije; Primijeniti humanistička, jezična i umjetnička znanja u stvarnim kontekstima; Rasti u samostalnosti i odgovornosti; Ojačati duh zajedništva i međusobnog poštovanja; Potaknuti	La Commissione scolastica / Školsko povjerenstvo	Invito pubblico / Javni Natječaj Genitori / Roditelji

			znatiželju, otvorenost i poštovanje prema drugim kulturama; Promicati aktivno i odgovorno građanstvo; Znati se orijentirati u novim okruženjima sa samostalnošću; Razviti organizacijske i upravljačke sposobnosti.		
<i>Classi I TST/TEA, II, III e IV PAT / I. TTD/RPE, II., III. i IV. razredi HTT</i>	Visita didattica di una giornata alla fiera Promohotel a Parenzo / Jednodnevni stručni posjet sajmu Promohotel u Poreču	11 - 14 febbraio 2026 / 11. - 14. ožujka 2026.	<i>Partecipare alla fiera specializzata a Parenzo. Applicare in pratica le conoscenze, competenze e abilità che hanno acquisito durante le lezioni. / Sudjelovati na specijaliziranom sajmu u Poreču. Primijeniti u praksi znanja, vještine i sposobnosti stečena tijekom nastave.</i>	Attivo di materie professionali economiche / Aktiv ekonomskih predmeta	Spese di trasporto / Troškovi putovanja Genitori / Roditelji
<i>Classi I TST/TEA, II, III e IV PAT / I. TTD/RPE, II., III. i Iv. razredi HTT</i>	Visita didattica di una giornata al nuovo Albergo Pical a Parenzo / Jednodnevni školski izlet u novi hotel Pical u Poreču	Da definire: aprile - maggio 2026 /Za utvrditi: travanj – svibanj 2026.	- Partecipare alla visita del nuovo albergo Pical a Parenzo. - Applicare in contesto reale le conoscenze, competenze e abilità acquisite durante le lezioni. - Collegare l'esperienza con gli esiti dei moduli, in particolare quelli relativi allo studio basato sul lavoro. / - Sudjelovati u posjetu novom hotelu Pical u Poreču. - Primijeniti u stvarnom kontekstu znanja, vještine i sposobnosti stečene tijekom nastave. - Povezati iskustvo s ishodima modula, osobito onih koji se odnose na učenje temeljeno na radu.	Attivo delle materie economiche / Aktiv ekonomskih predmeta (professoressa / profesoressa: Sara Rahmonaj, Gorana Višković Orbančić, Irina Basara, Elena Barbieri)	Spese di trasporto / Troškovi putovanja Genitori / Roditelji
<i>Classi del Perito alberghiero-turistico / Razredi Hoteljersko turističkog tehničara</i>	Visite ai centri storici e culturali della nostra penisola / Posjeti povijesnim i kulturnim središtima naše domovine	Durante l'intero anno scolastico / Tijekom cijele školske godine	<i>Uscita didattica nelle cittadine istriane per conoscere e ammirare le attrazioni locali, gli usi e i costumi, nonché tutti gli elementi che compongono l'offerta turistica (Umago, Buie, Cittanova, Parenzo, Orsera, Pola, Albona, Pisino e altre località). / Izlet u istarske gradiće</i>	La prof.ssa / Professoressa D.Ritossa e / i prof. / prof. T.Vidos	Spese Pullman andata e ritorno + biglietti di entrata ai musei / Troškovi autobusa (povratna

			radi upoznavanja i divljenja lokalnim atrakcijama, običajima i tradiciji, kao i svim elementima koji čine turističku ponudu (Umag, Buje, Novigrad, Poreč, Vrsar, Pula, Labin, Pazin i druga mjesta).		karta) + ulaznice za muzeje
IV Tecnico fisioterapista e IV PAT / IV. Fiz. tehničar i IV. HTT	WorldSkills Croatia organizzata dall'agenzia ASOO a Zagabria / WorldSkills Croatia u organizaciji agencije ASOO u Zagrebu	Da definire in base al calendario dell'ASOO (5-7 maggio 2026) / Utvrditi prema kalendaru agencije ASOO (5.-7. svibnja 2026.)	Partecipare alla competizione WordSkills Croatia organizzata dall'agenzia ASOO per gli allievi degli indirizzi professionali a Zagabria e acquisire nuove conoscenze imprenditoriali e del settore alberghiero - turistico e di quello sanitario. Competere con gli allievi di altre scuole medie superiori degli indirizzi professionali della Croazia e sviluppare lo spirito competitivo. / Sudjelovati na natjecanju WordSkills Croatia u organizaciji agencije ASOO za studente stručnih studija u Zagrebu i steći nova znanja iz poduzetništva, hotelijersko- turističkog sektora i zdravstvenog sektora. Natjecati se s učenicima drugih strukovnih srednjih škola u Hrvatskoj i razvijati natjecateljski duh.	Attivo di materie professionali economiche / Aktiv ekonomskih predmeta	Agenzia per la formazione professionale e Scuola / ASOO i Škola
IV PAT / IV. HTT	Visita all'Agenzia Fina di Rovigno / Posjet Agenciji Fina u Rovinju	Maggio 2026 / Svibanj 2026.	Visitare l'istituzione finanziaria croata Fina presso l'ufficio della Città di Rovigno. Compilare il modulo per le credenziali „e-građanin“. / Posjetiti financijsku instituciju Fina u uredu Grada Rovinja. Ispuniti obrazac za vjerodajnice „e-građanin“.	Attivo delle materie economiche / Aktiv ekonomskih predmeta	Nessun costo / Nema troškova

<i>Tutte le sezioni che studiano il tedesco, I TST / Svi odjeli koji uče njemački jezik, I. TTD</i>	Giornate della Cultura Austriaca a Pola / Dani austrijske kulture u Puli	Marzo – aprile 2026 / Ožujak – travanj 2026.	<i>Rappresentazioni teatrali e incontri con autori; proiezioni cinematografiche in lingua tedesca; lezioni di germanistica presso la Facoltà di Pola. / Predstave i susreti s autorima; projekcije filmova na njemačkom jeziku; predavanja iz germanistike na Fakultetu u Puli.</i>	La prof.ssa / Profesorica D.Ritossa e / i prof. / prof. T.Vidos	Spese Pullman andata e ritorno + biglietti di entrata / Troškovi autobusa (povratna karta) + ulaznice
<i>Classi del Tecnico Fisioterapista, Estetista medico e Assistente dentale / Razredi Fizioterapeutskog tehničara, Medicinski kozmetičar i Dentalni asistent</i>	Lječilište Veli Lošinj / Veli Lošinj- Sanatorium	Aprile - maggio 2026 / Travanj – svibanj 2026	Obiettivi generali: Favorire la conoscenza diretta delle pratiche terapeutiche, riabilitative e preventive applicate in un contesto sanitario e termale specializzato; Integrare la formazione teorica con esperienze concrete sul campo, osservando metodiche professionali e tecnologie moderne; Promuovere un approccio interdisciplinare alla salute e al benessere che valorizzi la collaborazione tra diverse figure professionali; Sensibilizzare gli studenti sull'importanza della prevenzione, del benessere psicofisico e della cura globale della persona. / Opći ciljevi: Poticati izravno upoznavanje s terapijskim, rehabilitacijskim i preventivnim praksama primijenjenima u specijaliziranom zdravstvenom i termalnom okruženju; Integrirati teorijsku izobrazbu s konkretnim iskustvima na terenu, promatrajući profesionalne metode i suvremene tehnologije; Promicati interdisciplinarni pristup zdravlju i dobrobiti koji vrednuje suradnju različitih	Docenti delle materie professionali / Nastavnici strukovnih predmeta	Commissione scolastica per l'invito pubblico / Školsko povjerenstvo za javni poziv

			profesionalnih profila; Osjetljiviti učenike na važnost prevencije, psihofizičke dobrobiti i cjelovite skrbi o osobi. Obiettivi specifici per gli allievi dell'indirizzo tecnico fisioterapista: <i>Approfondire le metodiche riabilitative respiratorie e motorie proposte nel centro; Osservare l'applicazione di terapie integrate (idroterapia, chinesiterapia, elettroterapia); Conoscere protocolli di prevenzione e riabilitazione in pazienti con patologie croniche o respiratorie; Comprendere il ruolo del fisioterapista in un ambiente sanitario multidisciplinare. /</i> Specifični ciljevi za učenike smjera tehničar fizioterapeut: Produbiti znanje o respiratornim i motoričkim rehabilitacijskim metodama koje se primjenjuju u centru; Promatrati primjenu integriranih terapija (hidroterapija, kineziterapija, elektroterapija); Upoznati protokole prevencije i rehabilitacije kod pacijenata s kroničnim ili respiratornim bolestima; Razumjeti ulogu fizioterapeuta u multidisciplinarnom zdravstvenom okruženju. Obiettivi specifici per le allieve dell'indirizzo estetista medico: <i>Osservare trattamenti estetici e di benessere basati su risorse naturali (aria marina, talassoterapia, idroterapia); Approfondire la cura</i>		
--	--	--	--	--	--

			della pelle e dell'apparato respiratorio in ambienti marini salubri, Conoscere protocolli di benessere e rilassamento integrati con finalità preventive e terapeutiche; Acquisire consapevolezza del legame tra estetica, salute e prevenzione. / Specificni ciljevi za učenice smjera medicinska kozmetičarka: Promatrati estetske i wellness tretmane temeljene na prirodnim resursima (morski zrak, talasoterapija, hidroterapija); Produbiti znanje o njezi kože i dišnog sustava u zdravim morskim okruženjima; Upoznati protokole za dobrobit i opuštanje s preventivnim i terapijskim ciljevima; Steći svijest o povezanosti između estetike, zdravlja i prevencije. Obiettivi specifici per gli allievi dell'indirizzo assistente dentale: Comprendere l'importanza della prevenzione orale in relazione al benessere generale e respiratorio; Approfondire l'educazione alla salute come parte integrante dei programmi di prevenzione; Osservare la collaborazione interdisciplinare tra professionisti sanitari e riabilitativi; Riflettere sul ruolo dell'assistente dentale nella promozione di corretti stili di vita e di una buona igiene personale. / Specificni ciljevi za učenike smjera asistent u dentalnoj medicini: Razumjeti važnost oralne prevencije u odnosu na opće i respiratorno zdravlje; Produbiti znanje		
--	--	--	--	--	--

			o zdravstvenoj edukaciji kao sastavnom dijelu preventivnih programa; Promatrati interdisciplinarnu suradnju između zdravstvenih i rehabilitacijskih stručnjaka; Razmišljati o ulozi dentalnog asistenta u promicanju zdravih životnih stilova i dobre osobne higijene.		
<i>I e II Tecnico Fisioterapista, I Estetista, II Estetista medico / I. i II. Fizioterapeutski tehničar, I. Kozmetičar, II. Medicinski kozmetičar</i>	Terme di Tuhelj, Naftalan, Corpo e mente / Tuheljske Toplice, Naftalan, Body and Mind	<i>Aprile - Maggio 2025 / Travanj – Svibanj 2025.</i>	Obiettivi: Approfondire la conoscenza delle pratiche termali, riabilitative ed estetico-mediche in contesti professionali reali; Favorire l'integrazione tra teoria e pratica, osservando direttamente tecniche, strumenti e approcci innovativi; Promuovere una visione interdisciplinare del benessere e della salute, che unisce aspetti fisioterapici, terapeutici ed estetici; Stimolare l'interesse verso l'aggiornamento continuo e lo sviluppo professionale nel settore del wellness, della fisioterapia e dell'estetica medica. / Ciljevi: Produbiti znanje o termalnim, rehabilitacijskim i estetsko-medicinskim praksama u stvarnim profesionalnim kontekstima; Poticati integraciju između teorije i prakse kroz izravno promatranje tehnika, instrumenata i inovativnih pristupa; Promicati interdisciplinarnu viziju blagostanja i zdravlja koja povezuje fizioterapijske, terapijske i estetske aspekte; Potaknuti interes za kontinuirano usavršavanje i profesionalni razvoj u području wellnessa, fizioterapije i medicinske	<i>Docenti delle materie professionali dell'Attivo del campo della Sanità e previdenza sociale / Nastavnici stručnih predmeta u području zdravstva i socijalne skrbi</i>	<i>Commissione scolastica per l'invito pubblico / Školsko povjerenstvo za javni poziv</i>

			estetike.Obiettivi specifici per le classi del tecnico fisioterapista (I e II): Conoscenza pratica delle metodiche di riabilitazione e terapia termale applicate a pazienti con diverse patologie muscolo scheletriche; Osservazione diretta di trattamenti a base di Naftalan e dei benefici sulle articolazioni, muscoli e tessuti; Approfondimento delle tecniche idroterapiche e della loro applicazione nella fisioterapia moderna; Comprensione del ruolo del fisioterapista in contesti multidisciplinari (medici, termali e wellness); Sviluppo delle competenze professionali attraverso il confronto con esperti del settore. / Specifični ciljevi za razrede tehničara fizioterapeuta (I. i II.): Praktično znanje metoda rehabilitacije i termalne terapije primijenjenih na pacijentima s različitim mišićno-koštanim patologijama; Izravno promatranje tretmana na bazi naftalana i njihovih koristi na zglobovima, mišićima i tkivima; Produbljivanje tehnika hidroterapije i njihove primjene u modernoj fizioterapiji; Razumijevanje uloge fizioterapeuta u multidisciplinarnim kontekstima (medicinskim, termalnim i wellness); Razvoj profesionalnih kompetencija kroz razmjenu iskustava sa stručnjacima u sektoru.Obiettivi specifici per la II classe dell'estetista medico: Osservazione dei trattamenti	
--	--	--	---	--

			estetici legati all'uso di fanghi, acque termali e prodotti natural; Approfondimento delle pratiche di benessere e prevenzione come supporto ai trattamenti estetico-medici; Studio dell'integrazione tra estetica e salute, con attenzione agli effetti benefici sulla pelle e sul sistema circolatorio; Conoscenza di protocolli Body and Mind per il riequilibrio psicofisico e la cura della persona; Acquisizione di consapevolezza professionale sull'importanza della cura globale del corpo, unendo aspetti estetici e medici. / Specificni ciljevi za II. razred medicinske kozmetičarke: Promatranje estetskih tretmana povezanih s uporabom blata, termalnih voda i prirodnih proizvoda; Produbljivanje praksi blagostanja i prevencije kao podrške estetsko-medicinskim tretmanima; Proučavanje integracije između estetike i zdravlja, s naglaskom na korisne učinke na kožu i krvožilni sustav; Poznavanje protokola Body and Mind za psihofizičku ravnotežu i njegu osobe; Stjecanje profesionalne svijesti o važnosti cjelovite njege tijela, ujedinjujući estetske i medicinske aspekte.		
Classi III e IV / III. i IV. razredi	Il giorno e la notte alle Facoltà Scientifiche dell'Università degli studi di Zagabria / Dan i noć na PMF-u: Prirodoslovno –	Aprile - maggio 2026 / Travanj - svibanj 2026.	Visita al PMF di Zagabria (Dipartimento di Matematica, Fisica, Chimica, Biologia, ...) in occasione dell'Open Day. L'obiettivo è connettere e confrontare le esperienze pratiche con la teoria e	Attivo delle materie scientifiche / Aktiv prirodoslovnih predmeta	Spese di trasferta in autobus / Troškovi prijevoza autobusom

	matematički fakultet Sveučilišta u Zagrebu		<i>sviluppare la creatività: Promuovere la scienza, la matematica e l'informatica (discipline STEM); Presentare la scienza in modo diverso, più accessibile e interessante; Offrire lezioni frontali con esperimenti, laboratori destinati agli studenti, visite guidate ai dipartimenti e attività pratiche per stimolare l'interesse verso le scienze naturali; Consentire ai visitatori di informarsi, partecipare a giochi educativi e vivere la "magia della scienza" in un contesto coinvolgente; Mostrare agli allievi la bellezza e l'utilità della scienza nella vita quotidiana. / Posjet PMF-u u Zagrebu (Odjel za matematiku, fiziku, kemiju, biologiju, ...) povodom Dana otvorenih vrata.</i> Cilj je povezati i usporediti praktična iskustva s teorijom te razvijati kreativnost: Promicati znanost, matematiku i informatiku (STEM područja); Predstaviti znanost na drugačiji, pristupačiji i zanimljiviji način; Pružiti predavanja s eksperimentima, radionice namijenjene učenicima, vođene obilaske odjela i praktične aktivnosti za poticanje interesa prema prirodnim znanostima; Omogućiti posjetiteljima da se informiraju, sudjeluju u edukativnim igrama i dožive "čaroliju znanosti" u poticajnom okruženju; Pokazati učenicima ljepotu i korisnost znanosti u svakodnevnom životu.	
--	---	--	--	--

<i>I, II, III Assistente dentale / I., II., III. Dentalni asistent</i>	Visita alla fiera „DENTEX“ a Zagabria / Posjet sajmu „DENTEX“ u Zagrebu	21-23 maggio 2026 / 21.-23. svibnja 2026.	<i>Obiettivi didattici: Conoscere le innovazioni tecnologiche e i nuovi materiali nel settore odontoiatrico e odontotecnico; Osservare le diverse tipologie di attrezzature e strumenti utilizzati negli studi dentistici, Approfondire le procedure di igiene, prevenzione e sicurezza attraverso presentazioni e workshop offerti in fiera; Confrontarsi con operatori, aziende e professionisti del settore per comprendere il ruolo e le competenze richieste all'assistente dentale; Stimolare la capacità di analisi critica delle differenze tra teoria appresa a scuola e applicazioni reali; Promuovere l'apprendimento della terminologia tecnica aggiornata, anche in lingua inglese e in un contesto internazionale.</i> <i>Fini educativi e formativi: Favorire l'orientamento professionale degli studenti attraverso la conoscenza diretta del settore e delle prospettive occupazionali; Rafforzare la motivazione allo studio tramite il contatto con le innovazioni e le pratiche emergenti; Sviluppare senso di responsabilità e comportamento professionale in contesti esterni alla scuola; Promuovere la cultura della prevenzione e della salute orale; Valorizzare l'apertura al territorio e al contesto internazionale, potenziando competenze relazionali e comunicative.</i> / Didaktički ciljevi: Upoznati	<i>Docenti delle materie professionali dell'Attivo del campo della Sanità e previdenza sociale / Nastavnici stručnih predmeta u području zdravstva i socijalne skrbi</i> <i>Prof.ssa / Profesorica Kristina Petrić Žufić</i>	<i>Spese per il trasporto per Zagabria / Troškovi prijevoza za Zagreb</i>
---	---	--	---	--	--

			tehnološke inovacije i nove materijale u području dentalne medicine i dentalne tehnike; Promatrati različite tipove opreme i instrumenata koji se koriste u stomatološkim ordinacijama; Produbiti znanja o postupcima higijene, prevencije i sigurnosti kroz prezentacije i radionice ponuđene na sajmu; Razmijeniti iskustva s operaterima, tvrtkama i stručnjacima iz sektora kako bi se shvatila uloga i kompetencije potrebne dentalnom asistentu; Potaknuti sposobnost kritičke analize razlika između teorije naučene u školi i stvarne primjene; Promicati usvajanje ažurirane stručne terminologije, također na engleskom jeziku i u međunarodnom kontekstu. Odgojno-obrazovni ciljevi: Poticati profesionalnu orijentaciju učenika kroz izravno upoznavanje sektora i mogućnosti zapošljavanja; Ojačati motivaciju za učenje kroz kontakt s inovacijama i novim praksama; Razvijati osjećaj odgovornosti i profesionalno ponašanje u kontekstima izvan škole; Promicati kulturu prevencije i oralnog zdravlja; Vrednovati otvorenost prema lokalnoj zajednici i međunarodnom kontekstu, jačajući komunikacijske i socijalne kompetencije.		
--	--	--	---	--	--

I Estetista, II, III, IV Estetista medico / I. Kozmetičar, II., III., IV. Medicinski kozmetičar	Fiera Cosmoprof a Bologna / Sajam Cosmoprof u Bologni	26-29 maggio 2026 / 26.-29. svibnja 2026.	Obiettivi generali: Conoscere direttamente le ultime tendenze e innovazioni nel settore dell'estetica, del benessere e della cosmetica; Integrare la formazione scolastica con esperienze di aggiornamento professionale a livello internazionale; Stimolare curiosità e interesse verso lo sviluppo continuo del settore; Offrire occasioni di confronto con realtà imprenditoriali, produttive e professionali. / Opći ciljevi: Izravno upoznati najnovije trendove i inovacije u sektoru estetike, wellnessa i kozmetike; Integrirati školsko obrazovanje s iskustvima stručnog usavršavanja na međunarodnoj razini; Potaknuti znatiželju i interes za kontinuirani razvoj sektora; Pružiti prilike za usporedbu i razmjenu s poduzetničkim, proizvodnim i profesionalnim stvarnostima. Obiettivi specifici: Osservare nuove tecniche e metodologie estetiche presentate dalle aziende; Approfondire la conoscenza delle apparecchiature professionali per trattamenti estetici e di benessere; Conoscere i trend emergenti in cosmetologia, dai prodotti naturali alle innovazioni tecnologiche; Sviluppare competenze di orientamento professionale, comprendendo prospettive occupazionali e imprenditoriali; Acquisire consapevolezza del valore dell'aggiornamento continuo per lavorare nel settore; Confrontarsi con professionisti ed esperti, ampliando	Docenti delle materie professionali / Nastavnici strukovnih predmeta	Trasporto con il pulmino / Prijevoz autobusom Commissione scolastica per l'invito pubblico / Školsko povjerenstvo za javni poziv
--	---	--	---	---	--

			contatti e prospettive future; Riflettere sul ruolo dell'estetista moderno, che integra cura del corpo, benessere e attenzione alla persona. / Specificni ciljevi: Promatrati nove tehnike i metode estetskih postupaka koje predstavljaju tvrtke; Produbiti znanje o profesionalnoj opremi za estetske i wellness tretmane; Upoznati nove trendove u kozmetologiji, od prirodnih proizvoda do tehnoloških inovacija; Razviti vještine profesionalne orijentacije, razumijevajući poslovne i poduzetničke perspektive; Steći svijest o vrijednosti kontinuiranog usavršavanja za rad u sektoru; Suočiti se s profesionalcima i stručnjacima, proširujući kontakte i buduće perspektive; Razmisliti o ulozi modernog kozmetičara koji integrira njegu tijela, dobrobit i pažnju prema osobi.		
Tutte le prime e seconde classi / Svi prvi i drugi razredi	Uscita Monte Maggiore / Izlet na Učku	Giugno 2026 / Lipanj 2026.	<i>Gli allievi riconosceranno l'importanza della salvaguardia dell'ambiente ed approfondiranno la propria conoscenza legata alla morfologia della Croazia. Parteciperanno inoltre ad attività fisiche e didattiche all'aria aperta nel suggestivo ambiente del Parco naturale del Monte Maggiore.</i> Obiettivo: Lezioni sul territorio, conoscenza degli elementi di geografia fisica e antropica del territorio e delle attrazioni turistiche. Contenuti di geografia, storia, arte figurativa, letteratura croata e italiana, fisica, biologia e lingua inglese. /	Attivo delle materie umanistiche ed altri attivi / Aktiv humanističkih predmeta i ostali aktivni	Da definire / Za utvrditi

			Učenici će prepoznati važnost zaštite okoliša i produbit će znanje o morfologiji Hrvatske. Također će sudjelovati u tjelesnim i obrazovnim aktivnostima na otvorenom u izazovnom okruženju Parku Učka CILJ: Terenska nastava, upoznavanje s fizikalnom i antropskom geografijom područja i turističkim znamenitostima. Sadržaji geografije, povijesti, likovne umjetnosti, hrvatske i talijanske književnosti, fizike, biologije i engleskog jezika.		
<i>Gli allievi meritevoli / Najbolji učenici</i>	<i>Viaggio d'istruzione per gli allievi meritevoli in Italia (Milano e Torino) 5 giorni / Nagradno stručno putovanje u Italiju (Milano i Torino) 5 dana</i>	<i>Conformemente al calendario dell'Unione italiana (giugno 2026)/ Prema vremeniku Talijanske Unije (lipnja 2026.)</i>	<i>Viaggio premio per gli allievi meritevoli. / Nagradno putovanje za najbolje učenike.</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija Tutti gli attivi / Svi aktivni</i>	<i>Unione Italiana e UPT. / Talijanska Unija i Narodno Sveučilište iz Trsta Compartecipazione dei genitori per alcuni pasti / Sudjelovanje roditelja u pokrivanju obroka</i>
<i>Più classi / Više razreda</i>	<i>Rappresentazioni teatrali a Pola, Fiume, a Zagabria e a Trieste. / Posjet kazališnoj predstavi, HNK-u u Rijeci, INK-u u Puli, u Zagrebu ili Trstu.</i>	<i>Durante l'intero anno scolastico / Tijekom školske godine</i>	<i>Far conoscere l'arte del teatro e comprendere i testi di una rappresentazione teatrale / Upoznavanje kazališne umjetnosti te bolje razumijevanje dramskog teksta namijenjenog dramskoj izvedbi</i>	<i>Attivo di lingua croata, italiana e di lingue straniere / Aktiv hrvatskog i talijanskog jezika te stranih jezika</i>	<i>Costo del trasporto ed il biglietto di entrata / Troškovi prijevoza i ulaznice za predstavu Genitori / Roditelji</i>

<i>I, III e IV classi del programma Tecnico fisioterapista / I., III. i IV. razredi programa Fiz. tehničar</i>	<i>Visite all'ospedale "Martin Horvat" di Rovinj-Rovigno / Posjeti Bolnici "Martin Horvat" u Rovinju-Rovigno</i>	<i>Più visite durante l'anno scolastico / Više posjeta tijekom školske godine</i>	<i>Visita didattica e svolgimento di esercitazioni. / Radno stručni posjet i izvođenje vježbi.</i>	<i>Attivo delle materie professionali nel campo della Sanità e della previdenza sociale / Aktiv stručnih predmeta u grupi Zdravstva i socijalne skrbi</i>	<i>Le spese verranno coperte con i mezzi propri ed in parte dai genitori: Costo del trasporto alla settimana: cca 40 euro / Troškovi će se pokriti vlastitim sredstvima i djelomično od strane roditelja: Cijena prijevoza tjedno: cca 40 eura</i>
<i>I Tecnico Fisioterapista / I. Fizioterapeutski tehničar</i>	<i>Ospedale di Rovigno, Ospedale di Pola, Policlinico Peharec, Centro di fisioterapia Čačan, Casa della salute di Parenzo e centro Deković, Casa della salute a Umago e ReLab / Bolnica Rovinj, Bolnica Pula, Poliklinika Peharec, Centar za fizioterapiju Čačan, Dom zdravlja Poreč i centar Deković, Dom zdravlja Umag i ReLab</i>	<i>Uscite di un giorno durante l'anno scolastico / Izleti u jednom danu tijekom školske godine</i>	<i>Obiettivi:</i> Favorire l'incontro diretto con il contesto ospedaliero, per avvicinare gli allievi alla futura esperienza della pratica professionale; Consolidare il legame tra teoria appresa in classe e applicazioni pratiche in ambito clinico; Promuovere la conoscenza del ruolo del fisioterapista all'interno dell'équipe sanitaria multidisciplinare, Motivare gli allievi a sviluppare atteggiamenti professionali, etici e responsabili in vista della futura pratica. / <i>Ciljevi:</i> Poticati izravni susret s bolničkim okruženjem kako bi se učenici približili budućem iskustvu profesionalne prakse; Učvrstiti vezu između teorije usvojene u učionici i praktične primjene u kliničkom okruženju; Promicati poznavanje uloge fizioterapeuta unutar multidisciplinarnog zdravstvenog tima;	<i>Docenti delle materie professionali / Nastavnici strukovnih predmeta</i>	<i>Trasporto per Pola, Parenzo e Umago / Prijevoz za Pulu, Poreč i Umag</i>

			Motivirati učenike na razvoj profesionalnih, etičkih i odgovornih stavova uoči buduće prakse. Obiettivi specifici: <i>Conoscere l'organizzazione dell'ospedale e i diversi reparti in cui opera il fisioterapista; Osservare metodiche riabilitative applicate in contesti reali (neurologico, ortopedico, respiratorio, geriatrico), Individuare il ruolo del fisioterapista nella presa in carico del paziente, dalla valutazione al trattamento; Riconoscere l'importanza della collaborazione interdisciplinare con medici, infermieri, terapisti occupazionali e altre figure sanitarie; Acquisire consapevolezza degli aspetti relazionali ed etici nel rapporto con i pazienti e i familiari; Sviluppare atteggiamenti di osservazione critica e riflessione per prepararsi all'esperienza pratica dell'anno successivo; Avvicinarsi alla realtà professionale comprendendo le responsabilità, le difficoltà e le soddisfazioni legate al lavoro del fisioterapista. / Specifični ciljevi:</i> Upoznati se s organizacijom bolnice i različitim odjelima u kojima fizioterapeut djeluje; Promatrati rehabilitacijske metode primijenjene u stvarnim kontekstima (neurologija, ortopedija, respiratorna terapija, gerijatrija); Prepoznati ulogu fizioterapeuta u zbrinjavanju pacijenta, od procjene do tretmana; Uočiti važnost		
--	--	--	--	--	--

			interdisciplinarne suradnje s liječnicima, medicinskim sestrama, radnim terapeutima i drugim zdravstvenim stručnjacima; Steći svijest o odnosnim i etičkim aspektima u komunikaciji s pacijentima i njihovim obiteljima; Razviti stavove kritičkog promatranja i refleksije kako bi se pripremili za praktično iskustvo u sljedećoj godini; Približiti se profesionalnoj stvarnosti razumijevajući odgovornosti, poteškoće i zadovoljstva povezana s radom fizioterapeuta.		
<i>II, III e IV Estetista medico / II., III. i IV. Medicinski kozmetičar</i>	Visita ai vari Centri Wellness di Rovigno (Centro „Elixir“ ed altri) / Posjet raznim Wellness centrima u Rovinju (Centar 'Elixir' i ostali)	<i>Durante l'anno scolastico / Tijekom školske godine</i>	<i>Visita didattica. / Stručni posjet. FINE: Conoscere le saune, il modo d'uso delle stesse. Conoscere l'ambiente del Wellness. / CILJ: Upoznati saune te njihovu primjenu. Upoznati wellness ozračje.</i>	<i>Attivo delle materie professionali nel campo della Sanità e della previdenza sociale. / Aktiv stručnih predmeta u grupi Zdravstva i socijalne skrbi.</i>	<i>Costo del trasporto / Troškovi prijevoza Genitori / Roditelji</i>
<i>I Estetista, II, III e IV Estetista medico / I. Kozmetičar, II., III. i IV. Medicinski kozmetičar</i>	Centro estetico „Donna“ Umago	<i>Durante l'anno scolastico / Tijekom školske godine</i>	<i>Obiettivi generali: Avvicinare le allieve alla realtà professionale concreta del settore estetico; Integrare la preparazione scolastica con l'osservazione diretta di trattamenti, tecniche e strumenti utilizzati in un centro specializzato; Favorire lo sviluppo di competenze pratiche, relazionali e organizzative attraverso l'esperienza sul campo: Stimolare la consapevolezza del ruolo dell'estetista come figura che unisce competenze tecniche, comunicative e gestionali. / Opći ciljevi: Približiti učenice stvarnoj profesionalnoj stvarnosti sektora</i>	<i>Attivo delle materie professionali nel campo della Sanità e della previdenza sociale / Aktiv stručnih predmeta u grupi Zdravstva i socijalne skrbi</i>	<i>Costo del trasporto / Troškovi prijevoza Genitori / Roditelji</i>

			estetike; Integrirati školsko obrazovanje s izravnim promatranjem tretmana, tehnika i alata koji se koriste u specijaliziranom centru; Poticati razvoj praktičnih, komunikacijskih i organizacijskih kompetencija kroz iskustvo na terenu; Potaknuti svijest o ulozi kozmetičarke kao osobe koja spaja tehničke, komunikacijske i upravljačke vještine. <i>Obiettivi specifici: Conoscere l'organizzazione e la gestione di un centro estetico moderno e il funzionamento del lavoro in team; Osservare i trattamenti estetici proposti (viso, corpo, manicure, pedicure, tecnologie professionali); Approfondire l'uso corretto delle apparecchiature secondo le norme igienico-sanitarie e di sicurezza; Riconoscere l'importanza del rapporto con la clientela, sviluppando sensibilità comunicativa ed empatia; Comprendere le competenze richieste all'estetista qualificata, non solo tecniche ma anche organizzative e relazionali; Acquisire consapevolezza delle opportunità professionali e degli sbocchi lavorativi del settore, sia sul territorio sia a livello internazionale. /</i> Specifični ciljevi: Upoznati se s organizacijom i upravljanjem modernim kozmetičkim centrom te s funkcioniranjem timskog rada; Promatrati ponuđene estetske tretmane (lice, tijelo, manikura, pedikura, profesionalne tehnologije); Produbiti		
--	--	--	--	--	--

			znanje o pravilnoj upotrebi aparata u skladu s higijensko–sanitarnim i sigurnosnim normama; Prepoznati važnost odnosa s klijentima razvijajući komunikacijsku osjetljivost i empatiju; Razumjeti kompetencije koje se traže od kvalificirane kozmetičarke, ne samo tehničke nego i organizacijske i komunikacijske; Steći svijest o profesionalnim prilikama i mogućnostima zapošljavanja u sektoru, kako na lokalnoj razini tako i na međunarodnoj.		
<i>I, II, III</i> Assistente dentale / I., II., III. Dentalni asistent	Visita alla Casa della salute a Rovigno – studio dentistico della dott.ssa Andra Kremenčić / Posjet Domu zdravlja u Rovinju – stomatološka ordinacija dr. Andra Kremenčić Visita allo studio dentistico privato della dott.ssa Branka Majher a Rovigno / Posjet privatnoj stomatološkoj ordinaciji dr. Branka Majher u Rovinju Visita allo studio dentistico della dott.ssa Valentina Orbanić – Casa della salute a Rovigno /	<i>Durante l'intero anno scolastico /</i> Tijekom cijele školske godine	Obiettivi: Osservare l'organizzazione e il funzionamento di uno studio dentistico; Conoscere strumenti, apparecchiature e protocolli di igiene e sicurezza; Riconoscere ruoli e funzioni dei professionisti del team odontoiatrico; Collegare teoria e pratica attraverso esperienze reali; Sviluppare capacità di osservazione critica e confronto tra contesti lavorativi; Favorire motivazione, responsabilità e consapevolezza dell'importanza della prevenzione; Promuovere l'orientamento professionale e il legame scuola–territorio. / Ciljevi: Promatrati organizaciju i funkcioniranje stomatološke ordinacije; Upoznati instrumente, aparate te protokole higijene i sigurnosti; Prepoznati uloge i funkcije stručnjaka u stomatološkom timu; Povezati teoriju i praksu kroz stvarna iskustva; Razviti sposobnost kritičkog opažanja i uspoređivanja	Prof.ssa / Profesorica Kristina Petrić Žufić	<i>Spese del pulmino per la visita a Pola /</i> Troškovi minibusa za posjet Puli

	Posjet stomatološkoj ordinaciji dr. Valentina Orbanić – Dom zdravlja u Rovinju <i>Visita allo studio dentistico privato del dott. Marko Miljković a Pola /</i> Posjet privatnoj stomatološkoj ordinaciji dr. Marko Miljković u Puli <i>Visita allo studio dentistico del dott. David Opšivač a Valle /</i> Posjet stomatološkoj ordinaciji dr. David Opšivač u Balama <i>Visita al Dental Implant Centre – DIC, studio dentistico del dott. Željko Popadić /</i> Posjet Dental Implant Centre – DIC, stomatološka ordinacija dr. Željko Popadić		radnih okruženja; Potaknuti motivaciju, odgovornost i svijest o važnosti prevencije; Promicati profesionalno usmjeravanje i povezanost škole i zajednice.		
<i>IV Tecnico</i> <i>fisioterapista /</i> <i>IV.</i> Fizioterapeutski tehničar	Visita al Down Center di Pola / Posjet Down Centru u Puli	Febbraio 2026 / Veljača 2026.	<i>Obiettivi: Conoscere le caratteristiche cliniche, cognitive e motorie della sindrome di Down; Osservare le metodiche riabilitative e gli interventi educativi adottati per favorire l'autonomia e l'integrazione sociale delle persone con sindrome di Down; Approfondire il ruolo del fisioterapista</i>	<i>Prof.ssa /</i> Profesorica Barbara Kercan	<i>Costo del</i> <i>trasporto /</i> Troškovi prijevoza

			<i>nella presa in carico multidisciplinare; Comprendere l'importanza della riabilitazione precoce e della continuità terapeutica.; Applicare le conoscenze teoriche acquisite in classe a casi concreti, rafforzando il collegamento tra teoria e pratica; Ampliare le competenze comunicative e relazionali, osservando come gli operatori instaurano un rapporto educativo e terapeutico con le persone con disabilità. / Ciljevi: Upoznati kliničke, kognitivne i motoričke karakteristike Downovog sindroma; Promatrati rehabilitacijske metode i edukativne intervencije koje se primjenjuju kako bi se potaknula autonomija i društvena integracija osoba s Downovim sindromom; Produbiti ulogu fizioterapeuta u multidisciplinarnom pristupu; Razumjeti važnost rane rehabilitacije i kontinuiteta terapije; Primijeniti teorijska znanja stečena na nastavi na konkretne slučajeve, jačajući povezanost između teorije i prakse; Proširiti komunikacijske i relacijske kompetencije, promatrajući kako stručnjaci uspostavljaju edukativni i terapijski odnos s osobama s invaliditetom.</i>		
--	--	--	--	--	--

Allievi di tutte le classi / Učenici svih razreda	Le uscite per le premiazioni ai vari concorsi: il Festival dell'Istrioto, la Mailing List Histria, l'Unpliveneto, l'Istroveneto ed altri. / Izlasci za dodjele nagrada na raznim natječajima: Festival istrijanskog jezika, Mailing lista Histria, Unpliveneto, Istroveneto i drugi.	Durante l'anno scolastico / Tijekom školske godine	<i>Obiettivi: Valorizzare l'impegno e i risultati degli studenti attraverso la partecipazione a cerimonie di premiazione; Promuovere il senso di appartenenza alla comunità linguistica e culturale locale; Favorire la conoscenza e la tutela delle lingue e tradizioni del territorio (istrioto, istroveneto, ecc.); Stimolare la motivazione allo studio e alla creatività mediante il riconoscimento pubblico; Offrire occasioni di confronto con altre realtà scolastiche e culturali; Rafforzare il legame scuola-territorio attraverso la collaborazione con enti e associazioni locali. / Ciljevi:</i> Vrednovati trud i postignuća učenika kroz sudjelovanje na svečanostima dodjele nagrada; Poticati osjećaj pripadnosti jezičnoj i kulturnoj zajednici; Promicati poznavanje i očuvanje jezika i tradicija područja (istriotski, istrovenetski itd.); Potaknuti motivaciju za učenje i kreativnost putem javnog priznanja; Pružiti prilike za razmjenu iskustava s drugim školskim i kulturnim sredinama; Ojačati vezu škole i zajednice kroz suradnju s lokalnim ustanovama i udrugama.	Tutti gli attivi / Svi aktivni	Scuola / Škola Unione Italiana / Talijanska Unija Donatori / Sponzori
---	---	--	--	--------------------------------	---

PROGETTI / PROJEKTI

<i>DENOMINAZIONE DEL PROGETTO / NAZIV PROJEKTA</i>	<i>RESPONSABILI / NOSITELJI</i>	<i>SPESE / TROŠKOVI</i>
<i>Progetto “Glossario di matematica”</i> con la traduzione dei termini matematici utilizzati nelle scuole medie superiori in lingua croata e inglese. / <i>Projekt “Pojmovnik iz matematike”</i> s prijevodom matematičkih pojmova koji se koriste u srednjim školama na hrvatski i engleski jezik. <i>Comprendere la matematica significa aver a che fare con un vero e proprio linguaggio a parte. Un glossario di termini matematici è un database di termini specifici della disciplina stessa e ciò lo rende uno dei pilastri del processo di comprensione, traduzione e localizzazione tecnica. Più complessi sono i contenuti, maggiore è l'importanza di avere un glossario per la loro comprensione e per le eventuali traduzioni tecniche. Nella realtà in cui ci troviamo, abbiamo bisogno che i nostri allievi imparino i termini tecnici sia in lingua italiana che nella lingua croata (ed è sempre utile anche sapere i termini in lingua inglese). Questo glossario si propone di aiutare gli allievi nello studio e (forse) i traduttori a fornire traduzioni accurate di libri, gare nazionali e testi delle verifiche della maturità di stato. Vi parteciperanno: Gli allievi che frequentano il facoltativo di matematica e altri allievi. (Continuazione del lavoro svolto nell' a.s. 2024/25.) / Razumjeti matematiku znači suočiti se s posebnim jezikom. Pojmovnik matematičkih izraza je baza podataka pojmova specifičnih za samu disciplinu i upravo ga to čini jednim od temelja procesa razumijevanja, prevođenja i tehničke lokalizacije. Što su sadržaji složeniji, to je važnije imati pojmovnik za njihovo razumijevanje i eventualne tehničke prijevode. U stvarnosti u kojoj se nalazimo, potrebno je da naši učenici nauče tehničke pojmove kako na talijanskom jeziku, tako i na hrvatskom jeziku (a korisno je poznavati i pojmove na engleskom jeziku). Ovaj pojmovnik ima za cilj pomoći učenicima u učenju, a (možda) i prevoditeljima u osiguravanju točnih prijevoda knjiga, državnih natjecanja i tekstova ispita državne mature. Sudjeluju: učenici koji pohađaju fakultativnu nastavu iz matematike i ostali učenici. (Nastavak rada započetog u školskoj godini 2024./25.)</i>	<i>Prof.sse / Prof. Virna Dalino Polo e / i Nina Milokanović</i>	<i>Spese di stampa del Glossario / Troškovi izdavanja Rječnika (Unione Italiana / Talijanska Unija) (2000,00 euro / eura)</i>

Progetto „Percorsi archeologici e storici di Rovigno e dintorni“- Progetto dello studio del territorio / Projekt „Arheološki i povijesni putovi Rovinja i okolice“ – Projekt proučavanja teritorija <i>Il progetto intende esplorare e valorizzare il patrimonio archeologico e storico di Rovigno e delle aree circostanti. Le attività includeranno visite ai siti, documentazione fotografica e video (anche tramite drone), e la creazione di un sito web interattivo con mappe e brevi video esplicativi. Saranno utilizzate tecnologie AI per la ricostruzione digitale dei siti. Il progetto si propone inoltre di sviluppare un piano di promozione di questi percorsi come offerta turistica, con proposte per ciclisti e percorsi culturali. Il lavoro culminerà con la partecipazione al Festival della Territorialità e ad altri eventi.</i> <i>L'obiettivo principale del progetto è la scoperta, la documentazione e la promozione del patrimonio archeologico e storico di Rovigno e dei suoi dintorni, rendendolo accessibile e attraente sia per la comunità locale che per i turisti. Si mira a stimolare la consapevolezza culturale negli allievi e a contribuire allo sviluppo di un'offerta turistica sostenibile.</i> <i>I professori di storia e geografia guideranno la ricerca. I professori di italiano supporteranno la produzione di testi descrittivi.</i> <i>I professori di storia e arte accompagneranno le visite. Il professore di tecnologia/informatica coordinerà l'uso del drone e la raccolta dati. I professori di informatica e arte guideranno lo sviluppo del sito e le ricostruzioni digitali.</i> <i>I professori di economia del turismo e geografia guideranno lo sviluppo del piano. Il professore di educazione fisica potrà contribuire per i percorsi ciclabili.</i> <i>I progetti legati all'insegnamento della storia del territorio sono previsti da settembre 2025 ad aprile 2026. A maggio del 2026 tutti i progetti finanziati parteciperanno al Festival della territorialità / Projekt ima za cilj istražiti i valorizirati arheološku i povijesnu baštinu Rovinja i okolnih područja. Aktivnosti će uključivati posjete lokalitetima, foto i video dokumentaciju (također pomoću drona) te izradu interaktivne mrežne stranice s kartama i kratkim objašnjavajućim videima. Koristit će se AI tehnologije za digitalnu rekonstrukciju lokaliteta. Projekt se dodatno usmjerava na izradu plana promocije ovih putova kao turističke ponude, s prijedlozima za bicikliste i kulturne rute. Rad će kulminirati sudjelovanjem na Festivalu teritorijalnosti i drugim događanjima.</i>	Prof. / Prof. Marko Kalčić	<i>Mezzi necessari alla realizzazione del programma / Sredstva potrebna za provedbu programa</i> 3,000 euro / eura <i>Mezzi richiesti alla Regione Istriana / Sredstva Istarske županije</i> 1.600,00 euro / eura <i>Mezzi di sponsor e donazioni / Sredstva sponzora i donatora</i> 1.400,00 euro / eura
---	-----------------------------------	--

Glavni cilj projekta jest otkrivanje, dokumentiranje i promocija arheološke i povijesne baštine Rovinja i njegove okolice, čineći je dostupnom i privlačnom kako lokalnoj zajednici, tako i turistima. Cilj je potaknuti kulturnu svijest kod učenika te pridonijeti razvoju održive turističke ponude.

Profesori povijesti i geografije vodit će istraživanje. Profesori talijanskog jezika podržat će izradu opisnih tekstova. Profesori povijesti i umjetnosti pratit će posjete. Profesor tehnologije/informatike koordinirat će korištenje drona i prikupljanje podataka. Profesori informatike i umjetnosti vodit će razvoj mrežne stranice i digitalne rekonstrukcije. Profesori ekonomije turizma i geografije vodit će razvoj plana. Profesor tjelesne i zdravstvene kulture može doprinijeti za biciklističke rute.

Projekti povezani s nastavom o povijesti teritorija predviđeni su od rujna 2025. do travnja 2026. U svibnju 2026. svi financirani projekti sudjelovat će na Festivalu teritorijalnosti.

PROGETTO “Scuola e comunità” - Un progetto promosso dalla Regione Istriana che coinvolge alcune scuole medie superiori della regione. Il fine è sviluppare nei giovani la consapevolezza di appartenenza alla comunità locale attraverso attività mirate a contribuire allo sviluppo e al miglioramento della società. Obiettivi: Adottare e sviluppare conoscenze, abilità e atteggiamenti necessari per un’azione attiva nella comunità, finalizzata al benessere personale e sociale; Saper riconoscere fenomeni e problemi presenti nella propria comunità e riflettere criticamente sulle loro cause e conseguenze; Applicare i principi dell’approccio scientifico e della ricerca per progettare e sviluppare soluzioni ai problemi individuati nella comunità; Sviluppare la disponibilità ad agire in modo attivo, responsabile e innovativo per generare cambiamenti sociali positivi e sostenibili, basati sulla cultura della pace e della nonviolenza, sul rispetto dei diritti umani e democratici e sulla comprensione dei processi decisionali e politici; Potenziare le competenze sociali e comunicative, la capacità di empatia, solidarietà e senso di appartenenza, nonché il rispetto e l’accettazione delle diversità, per favorire comportamenti responsabili verso sé stessi e verso gli altri nella comunità. / PROJEKT “Škola i zajednica” – Projekt koji promiče Istarska županija i u koji su uključene neke srednje škole u regiji. Cilj je razviti kod mladih svijest o pripadnosti lokalnoj zajednici kroz aktivnosti usmjerene na doprinos razvoju i unaprjeđenju društva. Ciljevi: Usvojiti i razvijati znanja, vještine i stavove potrebne za aktivno djelovanje u zajednici, usmjereno na osobnu i društvenu dobrobit; Prepoznati pojave i probleme prisutne u vlastitoj zajednici te kritički promišljati o njihovim uzrocima i posljedicama; Primijeniti načela znanstvenog pristupa i istraživanja kako bi se osmislila i razvila rješenja za uočene probleme u zajednici; Razvijati spremnost na aktivno, odgovorno i inovativno djelovanje u cilju stvaranja pozitivnih i održivih društvenih promjena, utemeljenih na kulturi mira i nenasilja, poštivanju ljudskih i demokratskih prava te razumijevanju političkih i odlučivačkih procesa; Jačati socijalne i komunikacijske kompetencije, sposobnost empatije, solidarnosti i osjećaja pripadnosti, kao i poštivanje i prihvaćanje različitosti, kako bi se poticala odgovorna ponašanja prema samima sebi i prema drugima u zajednici.	<i>Docente / Nastavnica</i> Marta Čeliković	<i>Scuola / Škola</i> <i>Regione Istriana /</i> <i>Istraska županija</i>
Progetto / Projekt “SCUOLE DI VENEZIA, ROVIGNO E POLA CREATORS PER IL PATRIMONIO CULTURALE DELLA SERENISSIMA” / “Škole iz Venecije, Rovinja i Pule za kulturnu baštinu Serenissime” FINALITÀ DEL PROGETTO: <i>La finalità del progetto partecipativo “Scuole di Venezia, Rovigno e Pola creators per il patrimonio culturale della Serenissima” è quella di gemellare tre scuole con sede in città storiche della Repubblica di Venezia mediante la creazione e la divulgazione di contenuti culturali prodotti dagli adolescenti.</i> <i>Si vuole puntare alla promozione del patrimonio culturale materiale e immateriale della Serenissima.</i>	<i>Attivo di Lingua italiana e dell’Attivo delle materie umanistiche, Attivo del campo di Economia, commercio ed amministrazione aziendale e Turismo e ristorazione / Aktiv Talijanskog jezika i</i>	<i>Regione Veneto /Regija Veneto</i> <i>Scuola / Škola</i> <i>Unione Italiana /</i> <i>Talijanska Unija</i>

<i>Il partenariato è composto dal capofila ENGIM Veneto con l'Istituto Tecnico Marinelli Fonte di Venezia supportato della Scuola di Formazione Professionale operatore ai servizi di sala e bar di Venezia e la Scuola di moda Turazza di Treviso, la Scuola Media Superiore Italiana di Rovigno, la Scuola Media Superiore Italiana "Dante Alighieri" di Pola, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani Pino Budicin di Rovigno, la Comunità degli Italiani di Pola. Qualche mese fa si sono include altre istituzioni: la Comunità degli Italiani di Fiume, la SMSI di Fiume e la Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo. / SVRHA PROJEKTA: Svrha participativnog projekta „Škole Venecije, Rovinja i Pule – kreatori za kulturnu baštinu Serenissime” jest povezivanje triju škola sa sjedištem u povijesnim gradovima Mletačke Republike putem stvaranja i širenja kulturnih sadržaja koje proizvode adolescenti.</i> Cilj je promicanje materijalne i nematerijalne kulturne baštine Serenissime. Partnerstvo čine nositelj projekta ENGIM Veneto s Tehničkim institutom Marinelli Fonte iz Venecije, uz podršku Strukovne škole za konobare i barmene iz Venecije i Modne škole Turazza iz Trevisa, Talijanska srednja škola u Rovinju, Talijanska srednja škola "Dante Alighieri" u Puli, Talijanska unija, Zajednica Talijana „Pino Budicin” Rovinj i Zajednica Talijana Pule. Prije nekoliko mjeseci uključene su i druge institucije: Zajednica Talijana Rijeka, Talijanska srednja škola u Rijeci te Zajednica Talijana Malog Lošinja.	Aktiv humanističkih predmeta, Aktiv iz područja Ekonomije, trgovine i poslovne administracije te Turizma i ugostiteljstva	
---	--	--

PROGETTO “Viva Marga. Margherita Hack e la Luna – Concorso a premi per le scuole”/ PROJEKT “Viva Marga. Margherita Hack i Mjesec – Natječaj za škole” <i>Il progetto intende coinvolgere gli allievi delle scuole secondarie di primo e secondo grado di Trieste, Gorizia, Firenze e delle scuole italiane all'estero (o scuole estere con insegnamento dell'italiano) nella produzione di uno o più elaborati liberamente ispirati alla figura di Margherita Hack, messa in relazione con l'immagine della Luna.</i> Obiettivi del progetto: <i>Coltivare il ricordo di Margherita Hack, astrofisica di fama internazionale, grande divulgatrice e donna impegnata; Stimolare nei giovani l'interesse per le discipline STEM (Science, Technology, Engineering, Mathematics), integrando la “A” di Art, per valorizzare creatività e pensiero creativo; Valorizzare la realtà scientifica e culturale di Trieste, Gorizia e Firenze, con particolare attenzione all'astronomia e all'esplorazione dello spazio; Far riflettere i giovani sull'importanza della scienza e della pace come motori del progresso; Favorire il dialogo tra il contesto scientifico e le discipline umanistiche; Creare le condizioni per un patto generazionale e contribuire al superamento delle disuguaglianze di genere, con particolare attenzione al rapporto tra donne e scienza; Mettere in relazione, tramite esperienze condivise, allievi e scuole italiane con scuole italiane all'estero o estere dove si insegna l'italiano; Promuovere il turismo scolastico a carattere scientifico e culturale. Il progetto vuole essere al tempo stesso un momento celebrativo e formativo, un'occasione per rendere omaggio a una donna che ha saputo avvicinare la scienza alla società, e un modo per ampliare i confini della conoscenza oltre l'ambito prettamente scientifico. / Projekt želi uključiti učenike osnovnih i srednjih škola u Trstu, Gorici, Firenci te u talijanskim školama u inozemstvu (ili stranim školama u kojima se predaje talijanski jezik) u izradu jednog ili više radova slobodno nadahnutih likom Margherite Hack, u odnosu s prikazom Mjeseca.</i> Ciljevi projekta: <i>Njegovati sjećanje na Margheritu Hack, međunarodno poznatu astrofizičarku, veliku popularizatoricu znanosti i društveno angažiranu ženu; Poticati kod mladih interes za STEM discipline (znanost, tehnologija, inženjerstvo, matematika), uz integraciju slova “A” za umjetnost, kako bi se istaknula kreativnost i kreativno razmišljanje; Vrednovati znanstvenu i kulturnu stvarnost Trsta, Gorice i Firenze, s posebnim naglaskom na astronomiju i istraživanje svemira; Potaknuti mlade na razmišljanje o važnosti znanosti i mira kao pokretača napretka; Poticati dijalog između znanstvenog konteksta i humanističkih disciplina; Stvoriti uvjete za međugeneracijski savez i pridonijeti prevladavanju rodnih nejednakosti, s posebnim naglaskom na odnos žena i znanosti; Povezati, kroz zajednička iskustva, učenike i talijanske škole s talijanskim školama u inozemstvu ili stranim školama u kojima se predaje talijanski jezik; Promicati školski turizam znanstvenog i kulturnog karaktera. Projekt želi istodobno biti i svečani i obrazovni trenutak, prilika da se oda počast ženi koja je znala približiti znanost društvu, te način da se prošire granice znanja izvan usko znanstvenog područja.</i>	Professoressa / Profesorice Nina Milokanović e / i Virna Dalino Polo	<i>Le spese sono coperte dal progetto.</i> <i>Il progetto ha come partner:</i> - l'INAF-Osservatorio Astronomico di Trieste - l'INAF-Osservatorio Astrofisico di Arcetri - la FIT-Fondazione Internazionale Trieste per il progresso e la libertà delle scienze - il Museo Galileo, Istituto e Museo di Storia della Scienza, di Firenze - la SISSA-Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati di Trieste ed è realizzato anche con contributo di: - Fondazione Kathleen Foreman Casali - Università di Trieste, Dipartimento di Fisica - INFN-Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, sezione di Trieste - ANTEAS Trieste ODV (Associazione Nazionale Tutte le Età Attive per la Solidarietà)- Soroptimist International d'Italia-Club Trieste
--	---	---

con la collaborazione di
 CEI-InCE Iniziativa
 Centro-Europea e il
 patrocinio del Comune
 di Trieste,
 del Comune di Gorizia,
 del Comune di Firenze,
 del Comune di
 Staranzano, del CNR-
 INO, Istituto
 Nazionale di Ottica di
 Firenze e del
 Soroptimist
 International d'Italia-
 Club Trieste / Troškove
 pokriva projekt.
 Projekt ima kao
 partnere:
 - INAF-Observatorij
 astronomico di Trieste
 - INAF-Astrofizički
 observatorij Arcetri
 - FIT-Fondacija
 Internazionale Trieste za
 napredak i slobodu
 znanosti
 - Muzej Galileo, Institut
 i Muzej povijesti
 znanosti u Firenci
 - SISSA-Međunarodna
 škola za napredne
 studije u Trstu i realizira
 se također uz doprinos:
 - Zaklade Kathleen
 Foreman Casali
 - Sveučilišta u Trstu,
 Odjela za fiziku

		- INFN-Nacionalnog instituta za nuklearnu fiziku, odjel Trst - ANTEAS Trieste ODV (Nacionalna udruga svih aktivnih dobi za solidarnost) - Soroptimist International Italija – Klub Trst uz suradnju CEI-InCE Srednjoeuropske inicijative i pod pokroviteljstvom Grada Trsta, Grada Gorice, Grada Firenze, Grada Staranzana, CNR-INO, Nacionalnog instituta za optiku u Firenci i Soroptimist International Italija – Klub Trst.
Progetto „Ricercatori non si nasce, lo si diventa“, coordinato dal prof.mentore D. Suman, in collaborazione con il Centro di ricerca marina di Rovigno / Projekt „Istraživačem se ne rađa, to se postaje“, pod vodstvom mentora prof. D. Sumana, u suradnji s Morskim istraživačkim centrom u Rovinju. <i>Come scrivere e pubblicare un articolo scientifico. Il tema del progetto è la presenza della specie protetta Pholas dactylus (Linnaeus 1758) lungo le coste di Rovigno. Gli allievi che lavoreranno al progetto saranno coinvolti in tutte le fasi necessarie alla scrittura dell'articolo scientifico; raccolta dati in situ, ricerca bibliografica preesistente, impostazione del progetto e stesura dell'articolo. Inoltre, accanto al paradigma del metodo scientifico classico saranno accostate attività che esorteranno gli allievi all'utilizzo di strumenti digitali innovativi, programmi e applicazioni, a valutare l'importanza ecologica della biodiversità e la salute ambientale, il tutto in sintonia con le indicazioni ministeriali relative ad un approccio quanto più interdisciplinare dell'argomento. / Kako napisati i objaviti znanstveni članak. Tema projekta je prisutnost zaštićene vrste Pholas dactylus (Linnaeus 1758) duž rovinjske obale. Učenici koji će raditi na projektu bit</i>	Coordinatore del progetto professore mentore / Voditelj projekta prof.mentor Daniele Suman	Unione Italiana / Talijanska Unija Centro di ricerca marina dell' Istituto Ruđer Bošković / Centar za istraživanja mora Instituta Ruđer Bošković

će uključeni u sve faze potrebne za pisanje znanstvenog članka: prikupljanje podataka na terenu, istraživanje postojeće bibliografije, oblikovanje projekta i pisanje članka. Osim toga, uz klasični znanstveni metodološki pristup bit će uključene i aktivnosti koje će učenike potaknuti na korištenje inovativnih digitalnih alata, programa i aplikacija, na vrednovanje ekološke važnosti bioraznolikosti i zdravlja okoliša, a sve u skladu s ministarskim smjernicama o interdisciplinarnom pristupu temi.		
Progetto: “Leggimi una storia!” / Projekt: “Pročitaj mi priču!” - partecipanti / sudionici / allievi delle I e II classi delle scuole medie superiori / Učenici prvih i drugih razreda srednje škole <i>Descrizione del progetto / Opis projekta:</i> - <i>Lettura espressiva e racconto di storie, fiabe e favole ai bambini di età prescolare e agli allievi delle prime e seconde classi della scuola elementare.</i> - <i>La lettura diventa una sfida nell’era moderna digitale. Sempre di meno si legge ai bambini di età prescolare, mentre gli allievi della scuola media superiore sempre meno riconoscono l’importanza dello sviluppo delle competenze di lettura.</i> - <i>È importante sapere condividere con altri lettori la propria esperienza di lettura e con questo progetto si cerca di incoraggiare gli allievi alla lettura, ma anche ad adottare un approccio critico nei confronti del testo letto.</i> - <i>Gli allievi condivideranno le proprie opinioni e le proprie esperienze di lettura con i bambini di età prescolare e delle prime classi della scuola elementare. In tale modo, valuteranno sé stessi come lettori e avranno modo di notare l’importanza della lettura ai bambini.</i> - <i>In questo modo svilupperanno le proprie competenze comunicative, il pensiero critico, le proprie competenze di lettura e allo stesso tempo considerarsi come un modello di lettura. /</i> - <i>Izražajno čitanje i prepričavanje priča, bajki i basni djeci predškolske dobi te učenicima prvih i drugih razreda osnovne škole.</i> - <i>Čitanje postaje izazov u modernom digitalnom dobu. Djeci predškolske dobi sve se manje čita, dok učenici srednje škole sve manje prepoznaju važnost razvoja čitateljskih kompetencija.</i> - <i>Važno je znati podijeliti s drugim čitateljima vlastito čitateljsko iskustvo, a ovim se projektom nastoji potaknuti učenike na čitanje, ali i na usvajanje kritičkog pristupa pročitanoj tekstu.</i> - <i>Učenici će podijeliti svoja mišljenja i čitateljska iskustva s djecom predškolske dobi i učenicima nižih razreda osnovne škole. Na taj će način procijeniti sami sebe kao čitatelje te će imati priliku uočiti važnost čitanja djeci.</i> - <i>Time će razvijati svoje komunikacijske vještine, kritičko mišljenje, čitateljske kompetencije te istovremeno sebe doživjeti kao čitateljski uzor.</i> <i>Fine: Incoraggiare una cooperazione significativa e di alta qualità tra insegnanti di lingue e bibliotecari scolastici con le istituzioni educative della città di Rovigno, rafforzare il ruolo degli associati professionali dei bibliotecari scolastici nella scuola, indirizzare l’attività dei bibliotecari scolastici all’insegnamento nella parte che prevede l’apporto di nuovi metodi di lavoro, idee, creatività e originalità (educazione</i>	<i>Coordinatori del progetto / Voditelji projekta /</i> - <i>Nataša Pačelat, prof.ssa consulente di lingua croata / prof. savjetnica hrvatskoga jezika Talijanska srednja škola – Scuola media superiore italiana Rovinj - Rovigno</i> - <i>Adriana Ive, prof.ssa di lingua italiana e bibliotecaria / prof. talijanskog jezika i dipl. knjižničarka, Talijanska srednja škola – Scuola media superiore italiana Rovinj - Rovigno</i> <i>co-responsabile del progetto / suvoditelji projekta - professori di lingua croata /</i> <i>nastavnici hrvatskoga jezika</i>	Scuola / Škola

teatrale), motivare, guidare e incoraggiare gli studenti a leggere in modo espressivo e ad esprimersi in modo creativo, incoraggiare gli studenti a comunicare tra loro, cooperare e condividere la loro esperienza di lettura, incoraggiare il piacere della lettura attraverso vari esercizi drammatici e attività creative sviluppare l'immaginazione degli studenti e migliorare il loro pensiero creativo e le loro capacità di alfabetizzazione. / Cilj: Potaknuti značajnu i kvalitetnu suradnju učitelja jezika i školskih knjižničara s odgojno-obrazovnim ustanovama grada Rovinja, osnažiti ulogu stručnih suradnika knjižničara u školi, usmjeriti djelovanje školskih knjižničara na poučavanje u dijelu koji uključuje doprinos novim metodama rada, idejama, kreativnošću i originalnošću (kazališna pedagogija), motivirati, usmjeravati i poticati učenike na izražajno čitanje i kreativno izražavanje, poticati učenike na međusobnu komunikaciju, suradnju i dijeljenje čitateljskog iskustva, poticati užitak u čitanju kroz različite dramske vježbe i kreativne aktivnosti, razvijati maštu učenika te unaprijediti njihovo kreativno mišljenje i čitateljske vještine.		
PROGETTO “LEGGI E CONDIVIDI” / PROJEKT “PROČITAJ PA PODIJELI” - partecipanti / sudionici – allievi delle I, II e III classi delle scuole medie superiori. / Učenici I., II. i III. razreda srednjih škola. Descrizione del progetto: Leggere e presentare opere letterarie utilizzando una varietà di abilità e attività creative. La lettura sta diventando una sfida nell'era digitale e c'è bisogno di un approccio multimediale alla lettura. È importante sapere come condividere l'esperienza di lettura con altri lettori e questo progetto cerca di incoraggiare gli studenti a leggere, ma anche ad adottare un approccio critico al lavoro letto. Gli studenti condideranno le loro opinioni e le loro esperienze di lettura con i loro coetanei, cioè studenti di un'altra scuola. In questo modo svilupperanno le loro capacità di comunicazione, pensiero critico, alfabetizzazione digitale./ Opis projekta: Čitati i predstavljati književna djela koristeći razne vještine i kreativne aktivnosti. Čitanje postaje izazov u digitalnom dobu i postoji potreba za multimedijским pristupom čitanju. Važno je znati kako podijeliti iskustvo čitanja s drugim čitateljima, a ovaj projekt nastoji potaknuti učenike na čitanje, ali i na kritički pristup pročitanom djelu. Učenici će dijeliti svoja mišljenja i iskustva čitanja sa svojim vršnjacima, tj. učenicima druge škole. Na taj način razvijat će svoje komunikacijske vještine, kritičko mišljenje i digitalnu pismenost. - Sviluppare l'immaginazione degli studenti e migliorare il loro pensiero creativo e le loro capacità di alfabetizzazione. / Razvijati učenikovu maštu i unaprijediti njegovo kreativno mišljenje i pismenost.	Coordinatori del progetto / Voditelji projekta: - Nataša Pačelat, prof.ssa consulente di lingua croata / profesorica savjetnica hrvatskog jezika	Scuola / Škola Donatori / Sponzori
PROGETTO / PROJEKT: “Il π-day alla SMSIR / π-day u TSS ” - venerdì / petak 13 marzo 2026 / 13. ožujka 2026. - Celebrare la matematica e avvicinarla a tutti i giovani / Slaviti matematiku i približiti je svim mladima - il Pi Greco Day punta a promuovere la passione per la matematica e le materie scientifiche. Conoscere il numero π è un obiettivo previsto dal curriculum nazionale. L'approccio degli allievi a questo irrazionale è determinato dalla necessità di risolvere problemi di geometria, ma sono numerose le sue applicazioni, anche in campi apparentemente lontani da questa disciplina. Dopo avere percorso quindi la millenaria storia del Pi greco, il Pi Greco Day può rappresentare l'occasione per costruire una “festa”	prof.ssa / prof. Virna Dalino Polo e / i prof.ssa / prof. Nina Milokanović	Scuola / Škola Spese di cancelleria e premi delle varie gare, circa 250 euro. / Troškovi uredskog pribora i nagrade za razna natjecanja, oko 250 eura.

<i>che coinvolge l'intera scolaresca, allietata magari da qualche torta in tema (Pi, in inglese si pronuncia come pie che significa, appunto, torta- crostata!) / Dan broja Pi ima za cilj promicati strast prema matematici i prirodoslovnim predmetima. Poznavanje broja π predviđeno je nacionalnim kurikulumom. Učenici se s tim iracionalnim brojem susreću ponajprije kroz rješavanje geometrijskih problema, no njegove su primjene brojne i u područjima koja se na prvi pogled čine udaljena od same matematike. Nakon upoznavanja s tisućljetnom poviješću broja Pi, Dan broja Pi može biti prigoda za stvaranje prave „proslave” u kojoj sudjeluje cijela školska zajednica – uz poneku prigodnu pitu ili kolač (na engleskom jeziku Pi izgovara se jednako kao pie, što znači pita!).</i> <i>Partecipanti: Tutti gli allievi interessati della scuola. / Sudionici: svi zainteresirani učenici škole.</i>		
PROGETTO / PROJEKT Giornate dedicate all'alfabetizzazione mediatica e alla salute mentale degli adolescenti, al corpo docente e ai genitori. / Dani posvećeni medijskoj pismenosti i mentalnom zdravlju adolescenata, nastavnika i roditelja <i>Comprende / Program obuhvaća:</i> - Laboratori / radionice - Discussioni / rasprave - Presentazioni / prezentacije - Spettacolo teatrale / kazališnu predstavu <i>In collaborazione con l'organizzazione approvata dal ministero croato „Djeca medija“. / U suradnji s organizacijom odobrenom od strane Ministarstva Republike Hrvatske „Djeca medija“.</i> <i>Gli obiettivi principali sono:</i> - identificare problemi specifici che gli allievi affrontano nel contesto dell'uso dei media - proporre misure concrete per prevenire e risolvere situazioni problematiche causate da un uso inadeguato dei media - organizzare un aggiornamento per il corpo docente fornendo informazioni inerenti ai trend, familiarizzare con potenziali pericoli, guidare verso i modi più efficaci per prevenirli o/e risolverli - presentare ai genitori situazioni reali in cui si vengono a trovare i loro figli, - suggerimenti. / <i>Glavni ciljevi su:</i> - identificirati specifične probleme s kojima se učenici suočavaju u kontekstu korištenja medija - predložiti konkretne mjere za sprječavanje i rješavanje problematičnih situacija uzrokovanih neprikladnim korištenjem medija - organizirati stručno usavršavanje za nastavnike pružanjem informacija o aktualnim trendovima, upoznavanjem s potencijalnim opasnostima te usmjeravanjem na najučinkovitije načine njihove prevencije i/ili rješavanja - predstaviti roditeljima stvarne situacije u kojima se njihova djeca mogu naći	aprile 2026 Prof.ssa mentore Irina Basara / travanj 2026. prof. mentor Irina Basara	<i>Finanziato dalla Città di Rovinj - Rovigno / Financirano sredstvima Grada Rovinja-Rovigno</i>

- ponuditi korisne savjete i preporuke		
ORIENTAMENTO PROFESSIONALE INDIRIZZATO AGLI ALLIEVI DELLE CLASSI FINALI E AGLI ALLIEVI CHE FREQUENTANO LE OTTAVE CLASSI DELLE SCUOLE ELEMENTARI. / PROJEKT PROFESIONALNE ORIJENTACIJE ZA MATURANTE I ZA OSMASE OSNOVNIH ŠKOLA <i>Per quanto riguarda le classi finali verranno organizzate numerose presentazioni di atenei croati ed esteri come quelli di Trieste (Università degli studi di Trieste), Venezia, Zagabria, Pola, Fiume ed altri, come pure degli incontri con ex allievi.</i> <i>Per quanto concerne la promozione della Scuola rivolta agli allievi delle ottave classi delle scuole elementari verranno organizzate numerose presentazioni a scuola e presso le scuole elementari stesse: SEI “Bernardo Benussi”, SEI di Parenzo, Dignano, Pola, SE Gimino, SE Vladimir Nator, SE Juraj Dobrila.</i> <i>Nel caso non fosse possibile organizzare gli incontri dal vivo, si ricorrerà alla promozione in forma digitale. / Što se tiče završnih razreda, bit će organizirana brojna predstavljanja hrvatskih i inozemnih sveučilišta kao što su Trst (Sveučilište u Trstu), Venecija, Zagreb, Pula, Rijeka i druga, kao i susreti s bivšim učenicima.</i> <i>Što se tiče promidžbe Škole usmjerene učenicima osmih razreda osnovnih škola, bit će organizirana brojna predstavljanja u Školi i u samim osnovnim školama: TŠI „Bernardo Benussi“, TŠI u Poreču, Vodnjanu, Puli, OŠ Žminj, OŠ Vladimir Nator, OŠ Juraj Dobrila. U slučaju da ne bude moguće organizirati susrete uživo, promotivne aktivnosti provodit će se u digitalnom obliku.</i>	<i>La Preside e i capoclasse delle IV. classi. / Ravnateljica i razrednici IV. razreda.</i>	<i>Scuola / Škola Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
Progetto: SOS studio / Projekt: SOS studio – organizzato dall'Associazione dei giovani dell CN in collaborazione con il Settore "Attività Giovanili" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana. / u organizaciji Udruge mladih CN-a u suradnji sa Sektorom za “Omladinske aktivnosti” Izvršnog odbora Talijanske unije. <i>Con il progetto formativo “SOS Studio” si intende creare un punto di riferimento per i giovani interessati a continuare il proprio percorso accademico in Italia o svolgere un periodo di scambio Erasmus, nonché offrire laboratori formativi volti a migliorare e rendere più efficiente lo studio. Attraverso questo intervento, si intende diffondere informazioni precise sul sistema universitario italiano, sulle opportunità di borse di studio e sui programmi di scambio Erasmus. Inoltre, questo progetto mira a fornire ai giovani competenze pratiche sui metodi di studio più efficaci, con l’obiettivo di potenziare la partecipazione attiva e migliorare l’inclusione educativa e sociale. / Projektom “SOS Studio” želi se stvoriti referentna točka za mlade zainteresirane za nastavak akademskog puta u Italiji ili za sudjelovanje u Erasmus razmjeni, kao i ponuditi edukativne radionice usmjerene na poboljšanje i učinkovitije učenje. Ovim se projektom nastoje pružiti točne informacije o talijanskom sveučilišnom sustavu, mogućnostima stipendija i Erasmus programa razmjene. Također, projekt ima cilj mladima pružiti praktične vještine u vezi s najučinkovitijim</i>	<i>La pedagoga e la psicologa / Pedagoginja i psihologinja</i>	<i>Associazione dei giovani della CNI / Udruga mladih Zajednice italijanske nacionalne zajednice Unione Italiana / Talijanska Unija</i>

metodama učenja, s namjerom poticanja aktivnog sudjelovanja te poboljšanja obrazovne i društvene uključenosti.

Il progetto prevede l'apertura di uno sportello informativo presso l'Ufficio Giovani a Capodistria, dedicato a fornire supporto gratuito ai giovani interessati a intraprendere un percorso universitario in Italia o a partecipare a programmi di scambio Erasmus. Lo sportello, aperto ufficialmente il 14 luglio, offre consulenza personalizzata sulle modalità di iscrizione alle università italiane, sui requisiti per accedere ai vari corsi di laurea e sulle opportunità di borse di studio e agevolazioni disponibili per studenti internazionali. Inoltre, vengono fornite informazioni dettagliate riguardanti le procedure per partecipare al programma Erasmus, con particolare attenzione alle opzioni di scambio accademico con università italiane, consigli pratici per trovare alloggio in sicurezza ed evitare truffe, consigli su come conciliare studio e lavoro e di economia domestica. / Projekt predviđa otvaranje informativnog ureda pri Uredu za mlade u Kopru, namijenjenog pružanju besplatne podrške mladima koji su zainteresirani za upis na sveučilišta u Italiji ili za sudjelovanje u Erasmus programima razmjene. Ured, službeno otvoren 14. srpnja, nudi personalizirano savjetovanje o načinima upisa na talijanska sveučilišta, uvjetima za pristup različitim studijskim programima, kao i o dostupnim stipendijama i olakšicama za međunarodne studente. Osim toga, nude se detaljne informacije o procedurama sudjelovanja u Erasmus programu, s posebnim naglaskom na mogućnosti akademske razmjene s talijanskim sveučilištima, praktične savjete za sigurno pronalaženje smještaja i izbjegavanje prijevara, preporuke za usklađivanje studija i rada te savjete o kućnoj ekonomiji.

Parallelamente, in collaborazione con il settore "Istituzioni prescolari, scolastiche ed universitarie" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, verranno organizzate delle giornate dedicate nelle scuole con una prima parte esplicativa del servizio informativo ed una seconda parte con workshop pratici sui metodi di studio più efficaci, condotti da giovani esperti del settore educativo e tutor universitari. Questi workshop si concentreranno sullo sviluppo di competenze di gestione del tempo, organizzazione degli appunti, tecniche di memorizzazione e preparazione agli esami, con l'obiettivo di migliorare il rendimento accademico dei partecipanti e renderli più competitivi nel contesto universitario. Il tempo previsto per lo svolgimento di queste attività è di 3-4 ore scolastiche svolte in una sola giornata presso le terze e quarte classi dei programmi a indirizzo ginnasiale. / Paralelno s tim, u suradnji sa Sektorom za "Predškolske, školske i sveučilišne ustanove" Izvršnog odbora Talijanske unije, organizirat će se posebni dani u školama. Oni će imati dva dijela: u prvom dijelu će se predstaviti informativna usluga, dok će drugi dio biti posvećen praktičnim radionicama o najučinkovitijim metodama učenja koje će voditi mladi stručnjaci iz obrazovnog sektora i sveučilišni tutori. Ove će se radionice usmjeriti na razvoj vještina upravljanja vremenom, organizacije bilješki, tehnika pamćenja i pripreme za ispite, s ciljem poboljšanja akademskog uspjeha

sudionika i jačanja njihove konkurentnosti u sveučilišnom kontekstu. Vrijeme predviđeno za provedbu ovih aktivnosti je 3–4 školska sata u jednom danu, u trećim i četvrtim razredima gimnazijskih programa. Obiettivi Specifici / Specifici ciljevi: • <i>Promuovere l'accesso a un'educazione di qualità attraverso la fornitura di informazioni chiare e dettagliate sull'accesso agli studi universitari in Italia e le modalità di sostegno economico disponibili</i> / Promicati pristup kvalitetnom obrazovanju kroz pružanje jasnih i detaljnih informacija o upisu na studij u Italiji i dostupnim oblicima financijske potpore; • <i>Migliorare l'inclusione sociale dei giovani, assicurando che tutti abbiano pari accesso alle opportunità di apprendimento e sviluppo, riducendo le barriere che ostacolano l'ingresso e il successo nel percorso universitario</i> / Poboľšati društvenu uključenost mladih osiguravajući jednak pristup prilikama za učenje i razvoj, smanjujući prepreke koje otežavaju ulazak i uspjeh u visokom obrazovanju; • <i>Potenziare le competenze trasversali e professionali tramite workshop pratici, volti a migliorare i metodi di studio e a sviluppare soft skills essenziali per la carriera accademica e lavorativa.</i> / Osnažiti transverzalne i profesionalne kompetencije kroz praktične radionice usmjerene na poboljšanje metoda učenja i razvoj mekih vještina koje su ključne za akademsku i profesionalnu karijeru.		
Progetto „Level Up - Strategie per imparare a imparare“ / Projekt „Level Up – Strategije za učenje kako učiti“ <i>progetto nuovo mirato agli allievi delle scuole medie superiori (un gruppo di allievi a scelta per ogni SMSI) finalizzato alla riduzione del livello di ansia e di stress degli allievi. Progetto a cura di Stefania Madau Levak di Madau Intermedia. / Novi projekt namijenjen učenicima srednjih škola (jedna odabrana skupina učenika iz svake srednje škole), usmjeren na smanjenje razine anksioznosti i stresa kod učenika. Projekt vodi Stefania Madau Levak iz Madau Intermedia</i> <i>Durata del progetto: dal 1 ottobre 2025 al 31 marzo 2026. / Trajanje projekta: od 1. listopada 2025. do 31. ožujka 2026.</i>	<i>La pedagoga e la psicologa / Pedagoginja i psihologinja</i>	<i>Talijanska Unija / Unione Italiana</i>
PROGETTO EU ITALIAN / PROJEKT EU ITALIAN - <i>organizzato dall'Associazione dei giovani della CNI. / u organizaciji Udruga mladih CNI-a. Si tratta di corso di formazione, nonché incubatore di idee realizzato dai giovani per i giovani della nostra comunità. Quest'anno, "EU Italian" avrà luogo a Torino, la prima capitale italiana. Nel corso di questa gita formativa che si terrà dal 4 novembre all'8 novembre 2025, i partecipanti visiteranno il Campus delle Nazioni Unite, un importante polo di formazione dell'ONU nel quale sono presenti diverse organizzazioni internazionali come l'UNESCO e l'UNICRI. Nella stessa sede parteciperanno ad un laboratorio che riguarderà la Dichiarazione universale dei Diritti Umani e l'Agenda 2030. L'itinerario includerà anche la sede torinese di Europe Direct, la rete di informazione creata dalla Commissione europea per far conoscere le attività e le opportunità offerte dall'UE, Palazzo Carignano, sede del primo Parlamento italiano. Infine, per continuare sulla scia delle edizioni passate, visiteremo la sede del comitato locale dell'Associazione</i>		<i>Associazione dei giovani della CNI / Udruga mladih Zajednice nacionalne Italije</i> <i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>

<i>Nazionale Venezia Giulia e Dalmazia per incontrare gli esuli e promuovere lo scambio intergenerazionale e transfrontaliero. Il programma prevede anche una serie di formazioni specifiche sulla gestione dei progetti e sull'europrogettazione guidate da esperti. / Radi se o edukacijskom tečaju i inkubatoru ideja koji su osmislili mladi za mlade naše zajednice. Ove godine „EU Italian” održat će se u Torinu, prvoj prijestolnici Italije. Tijekom ovog edukativnog putovanja, koje će se održati od 4. do 8. studenoga 2025., sudionici će posjetiti Kampus Ujedinjenih naroda, važan obrazovni centar UN-a u kojem djeluju različite međunarodne organizacije poput UNESCO-a i UNICRI-ja. Na istom mjestu sudjelovat će u radionici posvećenoj Općoj deklaraciji o ljudskim pravima i Agendi 2030. Itinerar će također uključivati i posjet torinskom sjedištu Europe Directa, mreži informacija koju je osnovala Europska komisija s ciljem približavanja aktivnosti i mogućnosti koje nudi EU, te Palazzo Carignano, sjedištu prvog talijanskog parlamenta. Na kraju, u kontinuitetu s prethodnim izdanjima, posjetit ćemo i lokalni odbor Nacionalne udruge Venezia Giulia i Dalmacija kako bismo susreli iseljenike i potaknuli međugeneracijsku i prekograničnu razmjenu. Program predviđa i niz specifičnih edukacija o upravljanju projektima i euro-projektiranju koje će voditi stručnjaci.</i>		
<i>Progetto dell'Unione Italiana: Manteniamoci sani rivolto alle classi dei maturandi mirato allo sviluppo di abitudini alimentari sane nei nostri allievi. / Projekt Talijanske unije: Ostanimo zdravi, namijenjen maturantima usmjeren na razvoj zdravih prehrambenih navika kod naših učenika.</i>	<i>Attivo del campo Sanità e altri attivi / Aktiv iz područja Zdravstva i drugih područja.</i>	<i>Talijanska Unija/ Unione Italiana</i>
Progetto PROGRAMMA PREVENTIVO - Projekt PREVENTIVNI PROGRAM <i>Pianifichiamo l'organizzazione di conferenze ed incontri con esperti in collaborazione con la Città di Rovinj-Rovigno, con la Polizia, con l'Istituto della sanità pubblica (laboratorio sull'alimentazione e sulle bevande energetiche), con l'ambulatorio scolastico ed altri enti, in conformità ai curricula delle materie intercurricolari. / Planiramo organizaciju konferencija i susreta sa stručnjacima u suradnji s Gradom Rovinj-Rovigno, Policijom, Zavodom za javno zdravstvo (radionica o prehrani i energetskim napitcima), školskom ambulantom i drugim ustanovama, u skladu s kurikulumima međupredmetnih tema.</i> <i>Progetto „In ottima forma“, promosso e finanziato da tre Ministeri croati sul tema della prevenzione dall'abuso di sostanze stupefacenti e di altre forme di dipendenza. Esso prevede incontri con esperti nel campo. Saranno inclusi gli allievi delle prime classi. / Projekt „U odličnoj formi“, koji promiču i financiraju tri hrvatska ministarstva na temu prevencije zlouporabe opojnih droga i drugih oblika ovisnosti. Predviđa susrete sa stručnjacima iz tog područja. Uključit će se učenici prvih razreda.</i> <i>Altri progetti – conferenze sulla violenza in internet, sulla protezione dei dati personali promossa dal Ministero degli affari interni. / Ostali progetti – konferencije o nasilju na internetu, o zaštiti osobnih podataka koje promiče Ministarstvo unutarnjih poslova.</i> <i>Partecipazione a conferenze sul tema della salute. / Sudjelovanje na konferencijama na temu zdravlja.</i>	<i>I capiclasse, la pedagoga, psicologa, Ministero degli affari interni, Croce rossa, Istituto per la sanità pubblica della Regione Istriana / Razrednici, pedagoginja, psihologinja, MUP, Crveni križ, Zavoda za javno zdravstvo Županije</i>	<i>Ministero degli affari interni in collaborazione con altri ministeri / MUP i ostala ministarstva Rappresentanti della polizia, dell'Istituto per la sanità pubblica della Regione Istriana / Predstavnicu policije, Zavoda za javno zdravstvo Županije Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno Croce rossa / Crveni križ</i>

Progetto “Bullismo” - conferenza promossa dal Ministero degli affari interni. / **Projekt „Nasilje među vršnjacima (bullying)”** – konferencija u organizaciji Ministarstva unutarnjih poslova.

Vanno aggiunte le **conferenze tenute da medici**. / Dodati će se i konferencije koje će držati liječnici.

Altre conferenze che verranno tenute dai nostri collaboratori esterni e dai nostri ex allievi, su temi inerenti i programmi di studio da noi offerti, come pure dei contenuti inerenti i temi delle materie interdisciplinari.
/ Ostale konferencije održat će naši vanjski suradnici i naši bivši učenici, na teme vezane uz nastavne programe koje nudimo, kao i sadržaje vezane uz međupredmetne teme.

Programma di prevenzione del traffico degli esseri umani / Program prevencije trgovanja ljudima

Lo scopo del programma è informare e proteggere le potenziali vittime, in particolare i giovani che sono la categoria più a rischio. L'informazione e l'educazione avvengono tramite volantini informativi e opuscoli della Croce Rossa Croata, nonché laboratori per allievi e professori, che comprendono le dinamiche del processo di tratta di esseri umani, i meccanismi di controllo delle vittime e le misure precauzionali. Il laboratorio sarà condotto in collaborazione con la Stazione di polizia di Rovigno, nelle terze classi, con la durata di un'ora scolastica. Il tema “Prevenzione del traffico degli esseri umani” è di fondamentale importanza nell'educazione dei giovani. I giovani cercano lavoro, si annunciano a vari concorsi di lavoro che offrono vari benefici che possono nascondere diversi pericoli. È importante sensibilizzare i giovani sui pericoli che si nascondono dietro a diversi concorsi di lavoro, informali sul problema del traffico degli esseri umani e sui possibili rischi che comportano le loro decisioni. / Cilj programa je informirati i zaštititi potencijalne žrtve, posebno mlade koji su najugroženija skupina. Informiranje i edukacija provode se putem informativnih letaka i brošura Hrvatskog Crvenog križa, kao i kroz radionice za učenike i nastavnike, koje obuhvaćaju dinamiku procesa trgovanja ljudima, mehanizme kontrole žrtava i mjere opreza. Radionicu će, u suradnji s Policijskom postajom Rovinj, provoditi u trećim razredima, u trajanju od jednog školskog sata. Tema „Prevencija trgovanja ljudima“ od temeljne je važnosti u obrazovanju mladih. Mladi traže posao, javljaju se na razne natječaje za posao koji nude različite pogodnosti, a koji mogu skrivati brojne opasnosti. Važno je osvijestiti mlade o opasnostima koje se kriju iza raznih natječaja za posao, informirati ih o problemu trgovanja ljudima te o mogućim rizicima koje njihove odluke mogu donijeti.

Ottobre 2025 - III classi / Listopad 2025. - III. razredi

Conferenza sulla donazione del sangue / Predavanje o dobrovoljnom darivanju krvi

A testimonianza di quanto siano utili i nostri laboratori sulla donazione volontaria del sangue sta il fatto che anche dopo aver finito la scuola media, gli allievi continuano a partecipare alle donazioni di sangue.

Il sangue umano è il farmaco più a lungo utilizzato nella storia del genere umano per curare malattie e ferite. La Croce Rossa della Croazia è promotore dell'azione di donazione del sangue in Croazia. Nel 1953, sotto l'organizzazione della Croce Rossa, è stata realizzata la prima azione organizzata di donazione del sangue in base al principio di volontariato, anonimità, solidarietà e gratuità. Oggi è il modo più sicuro e più accettato di raccogliere il sangue per il ricevente.

Non ci sono quantità sufficienti di preparati del sangue e di altri farmaci derivati da sangue umano. La Croce Rossa di Rovigno, in collaborazione con il Reparto di medicina trasfusionale di Pola, terrebbe una conferenza per le quarte classi della scuola media superiore al fine di informare gli allievi sull'importanza della donazione del sangue. / Korisnost naših radionica o dobrovoljnom darivanju krvi potvrđuje i činjenica da učenici, nakon završetka srednje škole, nastavljaju sudjelovati u akcijama darivanja krvi. Ljudska krv je najduže korištena „lijek“ u povijesti čovječanstva za liječenje bolesti i ozljeda. Hrvatski Crveni križ je nositelj akcija darivanja krvi u Hrvatskoj. Godine 1953., pod organizacijom Crvenog križa, provedena je prva organizirana akcija darivanja krvi prema načelima dobrovoljnosti, anonimnosti, solidarnosti i besplatnosti. Danas je to najsigurniji i najprihvaćeniji način prikupljanja krvi za primatelja. Količine krvnih pripravaka i drugih lijekova dobivenih iz ljudske krvi nisu dovoljne. Crveni križ Rovinja, u suradnji s Odjelom za transfuzijsku medicinu Pule, održat će predavanje za učenike četvrtih razreda srednje škole s ciljem informiranja učenika o važnosti darivanja krvi.

Il Primo soccorso / Radionica prve pomoći

Il primo soccorso è un'attività tradizionale della Croce Rossa croata. La conoscenza del Primo Soccorso dovrebbe essere patrimonio di tutta la popolazione perché tutti potremmo potenzialmente essere vittime di incidenti o trovarci nella situazione di dover portare soccorso al prossimo o verso i propri familiari.

La Croce Rossa si occupa della salute e della dignità dell'uomo; a tal fine vengono organizzati, corsi di Primo Soccorso diretti sia agli allievi delle scuole (elementare – medie – superiori) sia alla popolazione. Lo scopo del Primo soccorso è quello di formare gli elementi base per poter, in situazioni di emergenza, intervenire nel modo giusto ma essenzialmente senza arrecare ulteriori danni all'infortunato, permettendogli, anzi, di attendere al meglio il soccorso qualificato.

Apprendendo e acquisendo conoscenze e abilità nel fornire il primo soccorso, tutti possono prepararsi a una situazione inaspettata, in cui i membri più giovani della nostra società, con la loro conoscenza e applicazione di ciò che hanno imparato, possono salvare vite. / Prva pomoć je tradicionalna aktivnost Hrvatskog Crvenog križa. Znanje prve pomoći trebalo bi biti opće dobro jer svi možemo potencijalno biti žrtve nesreća ili se naći u situaciji da pružimo pomoć drugome ili članovima vlastite obitelji.

Crveni križ brine o zdravlju i dostojanstvu čovjeka; u tu svrhu organiziraju se tečajevi prve pomoći namijenjeni učenicima škola (osnovnih i srednjih) te cjelokupnoj populaciji.

Svrha prve pomoći jest usvojiti osnovne elemente kako bi se u hitnim situacijama moglo pravilno intervenirati, ali prvenstveno bez nanošenja dodatne štete ozlijeđenome, omogućujući mu da što bolje

dočeka dolazak stručne pomoći. Učeći i stječući znanja i vještine u pružanju prve pomoći, svatko se može pripremiti na neočekivane situacije, u kojima najmlađi članovi našeg društva, primjenjujući stečeno znanje, mogu spasiti ljudske živote. Marzo - Aprile 2026 - I classi / Ožujak - Travanj 2026. - I. razredi <i>Nel Programma preventivo sono inseriti i laboratori che verranno realizzati dalla pedagoga e dalla psicologa, come da Piano e programma di lavoro per quest'anno scolastico. / U preventivni program uvrštene su radionice koje će provoditi pedagoginja i psihologinja, sukladno Godišnjem planu i programu rada za ovu školsku godinu.</i>		
Progetto / Projekt: “Il volontariato / Volonterstvo” <i>FINE: Accrescere il senso di rispetto per l'ambiente e la cultura del proprio territorio. / CILJ: Povećati osjećaj poštovanja prema okolišu i kulturi vlastitog teritorija.</i> <i>FINALITÀ: Favorire l'imprenditoria giovanile orientando - in collaborazione con varie istituzioni ed associazioni. Il progetto si attua in collaborazione con varie istituzioni ed associazioni, tra cui l'Associazione delle persone diversamente abili di Rovinj-Rovigno / SVRHA: Poticanje mladog poduzetništva kroz usmjeravanje – u suradnji s raznim institucijama i udrugama. Projekt se provodi u suradnji s raznim institucijama i udrugama, među kojima je i Udruga osoba s invaliditetom Rovinj-Rovigno.</i>	<i>Attivo delle materie professionali nel campo della Sanità e previdenza sociale / Attivo delle materie umanistiche e gli altri attivi / Aktiv strukovnih predmeta u području zdravstva i socijalne skrbi Aktiv humanističkih predmeta</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno Scuola / Škola Associazione delle persone diversamente abili / Udruga osoba s invaliditetom</i>
AZIONI DI CARATTERE UMANITARIO / AKTIVNOSTI HUMANITARNOG ZNAČENJA: <i>Adesione alle azioni dell'Associazione “Il nostro sogno: il loro sorriso” / Sudjelovanjena akcijama Udruge “Naš san njihov osmijeh”</i> Solidarietà all'opera / Solidarnost na djelu <i>La tradizionale azione “Solidarietà all'opera”, con il motto “Non esitare ad aiutare!” / Tradicionalna akcija “Solidarnost na djelu”, s motom “Ne ustručavajte se pomoći!” Manifestazione che viene organizzata e promossa dalla Croce rossa di Rovinj-Rovigno, che consiste in una raccolta fondi tra la popolazione, il cui ricavato va devoluto a scopo benefico. / Događaj koji organizira i promovira Crveni križ u Rovinju-Rovigno koji se sastoji od prikupljanja sredstava među stanovništvom i čiji prihod ide u dobrotvorne svrhe.</i> <i>Manifestazione “Nastro rosa” dall'Associazione delle donne ammalate e guarite dal cancro al seno, delle loro famiglie e amici “Žena-Donna” di Rovigno. / Manifestacija Ružičasta vrpca u organizaciji Udruge Žena-Donna iz Rovinja.</i> <i>Gli allievi dell'indirizzo Tecnico fisioterapista parteciperanno alla manifestazione a scopo di beneficenza. / Učenici smjera Fizioterapeutskog tehničara će sudjelovati na događaju u dobrotvorne svrhe.</i>	<i>Nel corso di ottobre / Tijekom listopada</i> <i>Aprile 2026 / Travanj 2026.</i>	<i>Tutti / svi</i> <i>I capiclassi delle prime e seconde classi / Razrednici prvih i drugih razreda Prof.ssa / Profesora Tina Cetina</i> <i>Attivo delle materie professionali nel Tecnico fisioterapista / Aktiv stručnih predmeta iz Fizioterapeutskog tehničara</i>

“La Popolana” - manifestazione sportivo-umanitaria. / sportsko-humanitarna manifestacija. <i>Partecipano allievi di più classi. / Sudjeluju učenici svih razreda.</i>		Prof. di CFS / Profesor TZK
PROGETTI DI COLLABORAZIONE / PROJEKTI SURADNJE - <i>Progetto di collaborazione con l'Associazione delle persone diversamente abili; continua la realizzazione del progetto 1+1 milione. / Projekt suradnje s Udrugom osoba s invaliditetom; nastavak realizacije projekta 1+1 milijun.</i> - Collaborazione con il Centro Down di Pola. / Suradnja s Udrugom za Down sindrom – centar Pula. <i>In collaborazione con l'Associazione degli affetti dalla sindrome di Down – centro a Pola, verrebbero organizzati degli incontri tra i nostri allievi che frequentano l'indirizzo del Tecnico fisioterapista ed i membri del suddetto centro. / U suradnji s Udrugom osoba oboljelih od Down sindroma – centar u Puli, organizirali bi se susreti između naših učenika smjera Fizioterapeutske tehnike i članova navedenog centra.</i> - Collaborazione con l'associazione della Sclerosi Multipla di Pola per far conoscere più da vicino questa patologia specifica agli allievi del Tecnico fisioterapista. / Suradnja s Udrugom oboljelih od multiple skleroze u Puli kako bi se učenici smjera Fizioterapeutske tehnike pobliže upoznali s ovom specifičnom bolešću. <i>Za učenike III. i IV. razreda Fizioterapeutskog tehnika.</i> <i>Per la IIIa e IVa classe del Tecnico fisioterapista / Za III. i IV. razred Fizioterapeutskog tehnika.</i> - Collaborazione con la Società Distrofici della Regione istriana / Suradnja s Društvom Distrofičara istarske županije <i>I nostri allievi parteciperanno al Convegno organizzato in novembre a Pola. / Naši će učenici sudjelovati na Simpoziju koji se u studenom organizira u Puli.</i> - Visite alla Casa degli anziani “Domenico Pergolis” / Posjete Domu za odrasle i nemoćne “Domenico Pergolis” <i>Si pianificano più visite regolari durante l'anno scolastico durante le quali gli allievi svolgeranno esercitazioni delle materie professionali e pure attività di volontariato. / Tijekom školske godine planirano je nekoliko redovitih posjeta tijekom kojih će učenici izvoditi vježbe iz stručnih predmeta i planira se suradnja u vidu volonterstva.</i> - <i>Collaborazione con gli ospedali a Rovigno e a Pola, con i Policlinici in varie località / Suradnja s bolnicama u Rovinju i u Puli, s Poliklinikama</i>	Attivo delle materie professionali nel Tecnico fisioterapista e nell'Estetista medico /	Scuola / Škola Associazione delle persone diversamente abili / Udruga osoba s invaliditetom Donatore / Sponzor Scuola / Škola Comunità turistica di Canfanaro / Turistička zajednica Kanfanara

<i>Collaborazione con la Comunità turistica di Canfanaro e con il Centro di ricerca marina dell'Istituto Ruđer Bošković. / Suradnja s Turističkom zajednicom Kanfanara i s Centrom za istraživanje mora Instituta Ruđer Bošković.</i> <i>Partecipazione alla festa delle ostriche al Canal di Lemme con i prodotti a base della farina di ostriche creati nel laboratorio a scuola. Vi saranno incluse le allieve dell'Estetista medico. / Sudjelovanje na fešti kamenica u Limskej dragi s proizvodima na bazi brašna od kamenica izrađenim u školskom laboratoriju. U ovu aktivnost uključene su i učenice smjera Medicinskog kozmetičara.</i>		
ADESIONI A VARI PROGETTI DI ISTITUZIONI CITTADINE ED ALTRE / SUDJELOVANJE NA PROJEKTIMA DRUGIH INSTITUCIJA U GRADU I OSTALE: <i>Comunità degli Italiani Pino Budicin della Città di Rovinj-Rovigno, Consiglio dei giovani della Città di Rovigno, Casa della batana; Centro dei giovani, „Dino Škrapić“, Associazione delle persone diversamente abili (progetto 1+1 milione, partecipazione ai giochi sportivi delle persone diversamente abili, ed altri). / Zajednica Talijana „Pino Budicin“ Grada Rovinja-Rovigno, Vijeće mladih Grada Rovinja, Kuća batane; Centar za mlade „Dino Škrapić“, Udruga osoba s invaliditetom (projekt 1+1 milijun, sudjelovanje na sportskim igrama osoba s invaliditetom i dr.).</i>	<i>Tutti gli attivi / Svi aktivni</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno Scuola / Škola Casa della batana / Kuća o batani</i>
Progetto cittadino del piano di azione per la promozione della parità dei diritti tra uomini e donne / Gradski projekt akcijskog plana za promicanje jednakih prava muškaraca i žena <i>La nostra Scuola, assieme alle altre istituzioni scolastiche cittadine, è inclusa nel progetto di Promozione della parità di diritti tra uomini e donne. Parteciperà attivamente alle iniziative promosse a livello cittadino definite nell'omonimo Piano di azione e organizzerà attività in seno alla scuola. / Naša škola, zajedno s ostalim obrazovnim ustanovama u gradu, uključena je u projekt Promicanja ravnopravnosti prava između muškaraca i žena. Aktivno će sudjelovati u inicijativama koje se provode na gradskoj razini, a definirane su u istoimenom Akcijskom planu, te će organizirati aktivnosti unutar same škole.</i>	<i>Attivo delle materie umanistiche e gli altri attivi / Aktiv humanističkih predmeta i ostali aktivni Gruppo di dibattito / Debatska skupina</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno Scuola / Škola</i>
PROGETTO DI AUTOVALUTAZIONE / PROJEKT SAMOVREDNOVANJA <i>Continuano le attività di autovalutazione mirate al costante miglioramento della prestazione della nostra Scuola. / Nastavljaju se aktivnosti samovrednovanja usmjerene na stalno unapređenje rada naše Škole.</i>	<i>Il coordinatore prof. Marko Kalčić ed il gruppo di lavoro, la commissione scolastica, tutti gli attivi / Koordinator prof. Marko Kalčić i radna skupina, školsko povjerenstvo, svi aktivni</i>	<i>Scuola / Škola</i>

ATTIVITÀ EXTRADIDATTICHE / IZVANNASTAVNE **AKTIVNOSTI**

<i>DENOMINAZIONI DELLE ATTIVITÀ / NAZIVI AKTIVNOSTI</i>	<i>RESPONSABILI / NOSITELJI</i>	<i>SPESE / TROŠKOVI</i>
<i>La redazione dell'Annuario scolastico</i> dedicato ai maturati che viene loro distribuito al conferimento dei diplomi. Si tratta di una pubblicazione contenente le testimonianze dell'intero percorso della scuola media e in modo particolare dell'anno scolastico corrente. (XXIX-esima edizione) / Izdavanje Školskog godišnjaka posvećenog maturanima, koji im se uručuje prilikom dodjele diploma. Radi se o publikaciji koja sadrži svjedočanstva cijelog školovanja u osnovnoj školi, a posebno tekuće školske godine. (29. izdanje)	<i>Rappresentanti di tutti gli attivi (comitato di redazione) / Predstavnici svih aktivnosti (urednički odbor)</i> <i>Coordinatore dei testi: prof. Sandro Manzin / Koordinator tekstova: prof. Sandro Manzin</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno</i> <i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
Gruppo corale-strumentale / Zborno-instrumentalna skupina <i>Il fine globale dell'esistenza e dell'operare del Gruppo vocale-strumentale della SMSIR si fonda sia sulla tradizione dell'esistenza del coro come elemento storico della scuola, sia come principio didattico - pedagogico secondo il quale il fine dell'educazione musicale della materia arte musicale è di produrre attivamente musica, di approfondire il senso dell'estetica musicale negli allievi. Il fine specifico dell'esistenza e dell'attività del gruppo sarà la produzione musicale e la presentazione del lavoro alle manifestazioni in ambito scolastico ed extrascolastico. / Globalna svrha postojanja i djelovanja vokalno-instrumentalne skupine SMSIR-a temelji se kako na tradiciji postojanja zbora kao povijesnog elementa škole, tako i na didaktičko-pedagoškom načelu prema kojem je cilj glazbenog obrazovanja unutar nastavnog predmeta glazbena umjetnost aktivno stvaranje glazbe te produbljivanje osjećaja za glazbenu estetiku kod učenika.</i> <i>Specifična svrha postojanja i djelovanja skupine bit će glazbena produkcija te predstavljanje rada na manifestacijama u školskom i izvanškolskom okruženju.</i>	<i>Ins. / Učit. Alessio Giuricin</i>	<i>Scuola / Škola</i>
Laboratori creativi / Kreativne radionice <i>Si tratta di laboratori creativi durante i quali gli allievi assieme ai loro docenti danno sfogo alle loro capacità artistiche nella creazione di manufatti che</i>	<i>Prof.ssa / Prof. Virna Dalino Polo</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno</i> <i>Scuola / Škola</i>

verranno esposti in occasione di varie manifestazioni (Mercatino di Natale, Giornata delle porte aperte ed altri). / Radi se o kreativnim radionicama tijekom kojih učenici zajedno sa svojim nastavnicima izražavaju svoje umjetničke sposobnosti kroz izradu rukotvorina koje će biti izložene prilikom različitih manifestacija (Božićni sajam, Dan otvorenih vrata i druge).		
Laboratorio teatrale / Dramsko-scenska radionica <i>Il percorso proposto in questo laboratorio inizia con la stesura di testi poetici, racconti, saggi e canovacci per approdare al vero e proprio testo teatrale destinato alla rappresentazione, con il fine di realizzare uno spettacolo teatrale di letture sceniche, rappresentazioni teatrali, musiche dal vivo e coreografie, quale prodotto di uno stimolante rapporto tra narrazione e performance. / Program ove radionice započinje pisanjem poetskih tekstova, pripovijedaka, eseja i kratkih scenarija, a zatim se razvija u pravi kazališni tekst namijenjen scenskoj izvedbi. Cilj je realizacija kazališne predstave sastavljene od scenskih čitanja, kazališnih prikaza, glazbe uživo i koreografija, kao rezultat poticajnog odnosa između pripovijedanja i izvedbe.</i> <i>Attività previste: Laboratorio di poesia in collaborazione con poeti istro-quarnerini; Stesura di testi poetici in lingua italiana, dialetto istroveneto e istrioto; Esercizi di lettura e interpretazione di testi poetici.; aboratori di dizione, gestione della scena e recitazione presso il Damma Italiano di Fiume con attori professionisti; Esercizi di recitazione e interpretazione di un testo teatrale in pubblico e di mimica e gestione della scena; Laboratori di scrittura creativa di testi narrativi e teatrali per i concorsi dell'istroveneto, dell'Unpli Veneto e dell'istrioto; Esercizi di interpretazione delle parti e preparazione di scenette teatrali in collaborazione con il laboratorio musicale; Preparazione di eventuali video in collaborazione con il Laboratotio di arti visive; Partecipazione a spettacoli presso la Comunità degli italiani "Pino Budicin" di Rovigno; Preparazione e allestimento dello spettacolo di fine anno della SMSIR presso il teatro "Antonio Gandusio"; Partecipazioni a Festival e manifestazioni in occasione di eventuali premiazioni. / Predviđene aktivnosti: Radionica poezije u suradnji s istarsko-kvarnerskim pjesnicima; Pisanje poetskih tekstova na talijanskom jeziku, istrovenetskom dijalektu i istroromanskom jeziku; Vježbe čitanja i interpretacije poetskih tekstova; Radionice dikcije, scenskog nastupa i glume u Drammau Italiano u Rijeci s profesionalnim glumcima; Vježbe glume i interpretacije kazališnog teksta u javnosti, mimike i scenskog nastupa; Radionice kreativnog pisanja pripovjednih i kazališnih tekstova za natječaje na</i>	Prof.sse / Prof. Larisa Degobbis	<i>Progetto „Scuola com'era, scuola com'è” e laboratori di dizione con l'attrice professionista del Damma Italiano di Fiume, Annamaria Ghirardelli. Importo: 1300 euro./ Projekt: „Škola kakva je bila, škola kakva jest” i radionice dikcije s profesionalnom glumicom Dramme Italiano Rijeka, Annamariom Ghirardelli.</i> Iznos: 1300 eura. <i>Finanziato dal progetto Rafforzamento linguistico, culturale ed identitario (Ufficio dei diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali della Croazia). / Financirano projektom Jačanje jezičnog, kulturnog i identitetskog izričaja (Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Republike Hrvatske).</i> <i>USCITA A MESTRE/VENEZIA -in caso di eventuale premiazione al concorso UNPLI Veneto / IZLET U MESTRE/VENECIJU – u slučaju eventualnog nagrađivanja na natječaju UNPLI Veneto</i>

istrovenetskom dijalektu, Unpli Veneto i istroromanskom jeziku; Vježbe interpretacije uloga i priprema kratkih kazališnih scena u suradnji s glazbenom radionicom; Priprema eventualnih videozapisa u suradnji s Radionicom vizualnih umjetnosti; Sudjelovanje na predstavama u Zajednici Talijana „Pino Budicin” Rovinj; Priprema i postavljanje završne školske predstave SMSIR-a u kazalištu „Antonio Gandusio”; Sudjelovanje na festivalima i manifestacijama u slučaju osvajanja nagrada.		<i>Trasporto: cca. 650 euro (minibus di 20 posti) / Prijevoz: cca 650 eura (minibus s 20 mjesta)</i> <i>Un pasto caldo: cca. 300 euro / Topli obrok: cca 300 eura</i> ALLESTIMENTO DELLO SPETTACOLO DI FINE ANNO / POSTAVLJANJE ZAVRŠNE PREDSTAVE <i>Costumi e scenografia: 200 euro / Kostimi i scenografija: 200 eura</i>
Laboratorio di arti visive / Radionica vizualnih umjetnosti <i>Si tratta di un'ulteriore opportunità per i ragazzi di dimostrare le loro capacità artistiche, attraverso il disegno, la pittura e la cinematografia. Il laboratorio prevede la suddivisione in due percorsi formativi, che verrà dettata dall'interesse da parte degli allievi iscritti. Il primo prevede un percorso di arti figurative, mentre il secondo riguarderà l'arte cinematografica. / Riječ je o dodatnoj prilici za učenike da pokažu svoje umjetničke sposobnosti kroz crtež, slikarstvo i kinematografiju. Radionica je zamišljena u dva obrazovna smjera, a odabir će ovisiti o interesu prijavljenih učenika. Prvi smjer predviđa rad na likovnim umjetnostima, dok će se drugi odnositi na filmsku umjetnost.</i>	<i>Ins. / Nastavnik Luka Nreka</i>	<i>Scuola / Škola CI / ZT Pino Budicin Rovinj / Rovigno Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
„AD ASTRA“ (Club scolastico sportivo / Školski sportski klub) <i>Il club sportivo scolastico racchiude tutti gli allievi che partecipano alle gare sportive organizzate da più enti durante l'anno sc. (Unione Italiana, Regione Istriana e altri). / Školski sportski klub objedinjuje sve učenike koji učestvuju u sportskim natjecanjima u organizaciji više subjekata (Talijanska Unija, Istarska županija i ostali).</i>	<i>Prof. / Prof. Gianni Ottochian</i>	<i>Associazione sportiva della Città di Rovinj-Rovigno / Savez sportova Grada Rovinja-Rovigno Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
Gruppo del dibattito / Debatna skupina <i>Esercizi di comunicazione, allenamento del discorso, allenamento con il metodo brain-storming, scelta degli argomenti, ricerca delle informazioni per rafforzare gli argomenti, esposizioni orali, lavoro in coppia e lavoro di gruppo. / Vježbe komunikacije, uvježbavanje govora, rad metodom „brainstorminga”, odabir</i>	<i>Prof.ssa / Prof. Antonella Sošić e / i l'Attivo delle materie umanistiche / Aktiv humanističkih predmeta</i>	<i>Città di Rovigno / Grad Rovinj Scuola / Škola</i>

tema, istraživanje informacija radi jačanja argumenata, usmena izlaganja, rad u paru i rad u grupi.

Partecipazione al progetto sulle pari opportunità e possibile l'inclusione nel progetto dell'alfabetizzazione dei media. Il fine: sensibilizzare la scolaresca ed il pubblico verso temi di importanza rilevante (la lotta contro la violenza sulle donne ed altri). / Sudjelovanje u projektu o ravnopravnosti spolova i moguća uključenost u projekt medijske pismenosti. Cilj: senzibilizirati učenike i javnost o temama od velike važnosti (borba protiv nasilja nad ženama i druge).

GARE, COMPETIZIONI, MANIFESTAZIONI / NATJECANJA, SMOTRE COMPETIZIONI / NATJECANJA

DENOMINAZIONE / NAZIV	LUOGO E DATA / MJESTO I DATUM	RESPONSABILI / NOSITELJI	SPESE / TROŠKOVI
Partecipazione ai progetti nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, dedicata all'italiano ed ai giovani. / Sudjelovanje u projektima u sklopu Tjedna talijanskog jezika u svijetu, posvećenog talijanskom jeziku i mladima. <i>Partecipazione alle attività organizzate dal Consolato generale d'Italia a Fiume, dall'Unione Italiana, dall'Assessorato per la Comunità nazionale italiana e gli altri gruppi etnici della Regione istriana, dall'Agenzia per l'educazione e la formazione e dalla locale CI Pino Budicin. Quest'anno il tema sarà: "Italoфония: lingua oltre i confini". / Sudjelovanje u aktivnostima koje organiziraju Generalni konzulat Italije u Rijeci, Talijanska unija, Odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i ostale etničke skupine Istarske županije, Agencija za odgoj i obrazovanje te mjesna Zajednica Talijana „Pino Budicin”. Ove godine tema će biti: „Italoфония: jezik izvan granica”.</i>	13-17 ottobre 2025 / 13.-17. listopada 2025.	Attivo d'italiano / Aktiv talijanskog jezika	Console generale d'Italia a Fiume, Unione Italiana, Assessorato per la Comunità nazionale italiana e gli altri gruppi etnici ed i giovani della Regione istriana, Comunità degli Italiani Pino Budicin di Rovigno. / Generalni konzulat Italije u Rijeci, Talijanska unija, Odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i ostale etničke skupine te mlade Istarske županije, Zajednica Talijana „Pino Budicin” Rovinj.
Istria meravigliosa / Krasna zemljo <i>Partecipazione al quiz regionale istriano “Meraviglioso paese” organizzato dall'Attivo regionale dei docenti di storia, che si svolgerà a Sanvicenti. / Sudjelovanje na istarskom regionalnom kvizu “Čudesna zemlja” u organizaciji Regionalnog aktiva nastavnika povijesti, koji će se održati u Svetivičentu. Partecipano due allievi delle quarte. / Sudjeluju dvoje učenika četvrtih razreda.</i>	13 ottobre 2025 / 13. listopada 2025.	Attivo di materie umanistiche (storia) – prof. / Aktiv humanističkih predmeta (povijest) prof. mauro Bortoletto	Regione istriana / Istarska županija
Mat liga – Competizione di Matematica organizzata a livello nazionale dalla prof.ssa Maja Zelčić. Vi partecipano più allievi della I, II e III liceo generale e della I e della IV pat. / Mat liga – Natjecanje iz matematike na nacionalnoj razini koje organizira prof. Maja Zelčić. U njemu sudjeluje više	Sono previsti quattro gironi / Predviđena su četiri kola:	Attivo delle materie scientifiche / Aktiv prirodoslovnih predmeta	Scuola / Škola Unione Italiana / Talijanska Unija

učenika I., II. i III. opće gimnazije te I. i IV. razreda prirodoslovno-matematičkog smjera.	07 ottobre 2025 / 7. listopada 2025 06 novembre 2025 / 6. studeni 2025. 02 dicembre 2025 / 2. prosinca 2025. Aprile 2025 / Travanj 2025. 16 maggio 2026 / 16. svibnja 2026. Marzo 2026 / Ožujak 2026.		
Atom liga - <i>Competizione di Matematica, chimica e fisica organizzata a livello nazionale dalla prof.ssa Maja Zelčić.</i> / Atom liga – Natjecanje iz matematike, kemije i fizike na nacionalnoj razini koje organizira prof. Maja Zelčić.			
Partecipazione alle gare internazionali Giochi matematici del Mediterraneo , organizzati dall'A.I.P.M. "Alfredo Guido" (Accademia Italiana per la Promozione della Matematica). Si prefiggono lo scopo di mettere a confronto fra loro allievi di diverse scuole che, gareggiando con lealtà nello spirito della sana competizione sportiva, sviluppano atteggiamenti positivi verso lo studio della matematica. Sono inclusi gli allievi delle classi liceali e delle classi dei PAT. / Sudjelovanje na međunarodnim natjecanjima Matematičke igre Mediterana , koje organizira A.I.P.M. "Alfredo Guido" (Talijanska akademija za promicanje matematike). Cilj je usporediti učenike različitih škola koji, natječući se u duhu poštenja i zdrave sportske konkurencije, razvijaju pozitivan stav prema učenju matematike. Uključeni su učenici gimnazijskih razreda i razreda HTT-a.	Qualificazione d'Istituto / Školska kvalifikacija: 06 novembre 2025/ 6. studeni 2025. Finali d'Istituto / Školsko finale 04 dicembre 2025 / 4. prosinca 2025. Finali regionali / Županijsko natjecanje: 07 marzo 2026 / 7. ožujka 2026. Nazionali / Državno natjecanje: 16 - 17 maggio 2026 / 16. - 17. svibnja 2026.	Attivo delle materie scientifiche / Aktiv prirodoslovnih predmeta prof.ssa / prof. Virna Dalino Polo prof.ssa / prof. Nina Milokanović	Scuola / Škola <i>Accademia Italiana per la Promozione della Matematica / Talijanska akademija za promicanje matematike</i> <i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
Best in English - <i>Tutte le classi / Svi razredi</i> Partecipazione alla Competizione online di Lingua inglese Best in English – competizione organizzata dall'Institute for Competencies Development della Repubblica Ceca. La competizione viene organizzata a livello europeo. / Sudjelovanje na online natjecanju iz engleskog jezika Best in English – natjecanje koje organizira Institute for Competencies Development iz Češke Republike. Natjecanje se organizira na europskoj razini.	27 novembre 2025 / 27. studenog 2025.	Attivo di lingua inglese / Aktiv engleskog jezika	65 euro / eura Scuola / Škola

Partecipazione al concorso di Inglese TEC indetto dalla facoltà di filosofia dell' UNIZG; Gli allievi parteciperanno al concorso TEC preparando e presentando dei progetti. / Sudjelovanje na natjecanju iz engleskog jezika TEC koje organizira Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu; Učenici će sudjelovati na natjecanju TEC pripremajući i predstavljajući projekte.	Da ottobre 2025 a aprile 2026 / Od listopada 2025. do travnja 2026.	Attivo di lingue straniere / Aktiv stranih jezika	Scuola / Škola Quota di iscrizione / Pristojba za prijavu
Partecipazione al progetto dell'ottenimento del patentino europeo nella conoscenza della Lingua latina European Common Framework for Classical Languages – Vestibulum , promosso dal Consiglio d'Europa e che si tiene contemporaneamente in 25 paesi dell'Unione europea. Vi partecipano gli allievi delle seconde classi del Liceo generale e del Tecnico fisioterapista. / Sudjelovanje u projektu stjecanja europske potvrde o poznavanju latinskog jezika – European Common Framework for Classical Languages – Vestibulum , koji je promovirao Vijeće Europe i koji se istodobno održava u 25 zemalja Europske unije. U projektu sudjeluju učenici drugih razreda opće gimnazije i srednje škole za fizioterapeute.	Novembre 2025 / Studeni 2025.	Prof.ssa / prof. Marta Čeliković	Scuola / Škola
Competizioni del sapere a livello scolastico, regionale e statale a.sc. 2025/2026 / Natjecanja u znanju na školskoj, županijskoj i državnoj razini šk. god.2025./2026.	Durante l'anno scolastico / Tijekom školske godine	Professori di materia / Predmetni profesori	Scuola / Škola Regione istriana / Istarska županija
LiDraNo 2026 – rassegna croata di creatività letteraria, teatrale e giornalistica / LiDraNo 2026. – hrvatska smotra literarnog, dramsko-scenskog i novinarskog stvaralaštva Partecipano tutti gli allievi (in base alla selezione del attivo in lingua croata) / Sudjeluju svi učenici (na temelju selekcije radova na hrvatskom jeziku). Fine: l'allievo sviluppa e coltiva l'espressione creativa del linguaggio; presenta la propria creatività letteraria, giornalistica e/o teatrale e scenica. / Svrha: učenik razvija i njeguje kreativno izražavanje jezikom; predstavlja vlastitu književnu, novinarsku i/ili kazališnu i scensku kreativnost. Obiettivi: promuovere l'espressione scritta e parlata degli allievi in lingua croata; scoprire, monitorare e incoraggiare gli allievi con attitudini, abilità e creatività particolari; presentare al pubblico i lavori creativi degli allievi che sono stati realizzati alla mostra LiDraNo (scuola, comune, città, contea, stato). / Ciljevi: poticati pisano i usmeno izražavanje učenika na	- partecipazione alla revisione: febbraio 2026. / sudjelovanje na smotri: veljača 2026. - livello statale secondo le istruzioni di AZOO. / državna razina prema uputama AZOO-a.	Attivo di lingua croata / Aktiv hrvatskoga jezika	Scuola / Škola Agenzia per l'educazione ed istruzione / AZOO

hrvatskom jeziku; otkrivati, pratiti i ohrabrivati učenike s posebnim sklonostima, sposobnostima i kreativnošću; predstaviti javnosti kreativne radove učenika ostvarene na smotri LiDraNo (školskoj, općinskoj, gradskoj, županijskoj i državnoj razini).			
Letture in rete è un progetto della Rete croata dei bibliotecari scolastici destinato agli studenti, ai bibliotecari scolastici e agli insegnanti di lingua croata nelle scuole secondarie. / „Čitanja na mreži” projekt je Hrvatske mreže školskih knjižničara namijenjen učenicima, školskim knjižničarima i nastavnicima hrvatskoga jezika u srednjim školama.	-Il calendario per l'anno accademico 2025/2026 sarà pubblicato sul sito web di Letture in rete. / Kalendar za školsku godinu 2025./2026. bit će objavljen na mrežnoj stranici projekta Čitanja na mreži. -Il progetto sarà implementato online secondo le fasi previste in quattro fasi. / Projekt će se provoditi online prema predviđenim etapama u četiri faze. -La presentazione delle opere realizzate nel progetto è prevista per fine maggio 2026. / Predstavljanje radova ostvarenih u okviru projekta predviđeno je krajem svibnja 2026.	-responsabile del progetto / Voditelj projekta (HMSK): Prof. Josip Strija, prof. -responsabile del progetto / Voditelj projekta (TSŠ-SMSI Rovinj-Rovogno): il bibliotecario / knjižničar -prof.ssa consulente / prof. savjetnica Nataša Pačelat	Scuola / Škola
Gara di lingua italiana per gli allievi della SMSI / Natjecanje iz talijanskog jezika za učenike TSŠ	Febbraio 2026 / Veljača 2026.	Docenti di lingua italiana / Nastavnici talijanskog jezika	Unione Italiana / Talijanska Unija

Progetto nazionale per favorire la lettura e la creatività “Rete di lettura” per le scuole secondarie / Nacionalni projekt za poticanje čitanja i kreativnosti “Mreža čitanja” za srednje škole <i>Lettura e presentazione di opere letterarie utilizzando diverse competenze e attività creative. È importante sapere come condividere l'esperienza di lettura con altri lettori, e questo progetto cerca di incoraggiare gli allievi a leggere, ma anche ad adottare un approccio critico nei confronti del lavoro che leggono. Gli allievi condivideranno le loro opinioni e le loro esperienze di lettura con i loro coetanei, cioè con gli allievi di un'altra scuola. In questo modo, svilupperanno le loro capacità di comunicazione, pensiero critico e alfabetizzazione digitale. / Čitanje i predstavljanje književnih djela uz korištenje različitih kompetencija i kreativnih aktivnosti.</i> <i>Važno je znati kako podijeliti iskustvo čitanja s drugim čitateljima, a ovaj projekt nastoji potaknuti učenike na čitanje, ali i na usvajanje kritičkog pristupa prema djelu koje čitaju. Učenici će dijeliti svoja mišljenja i iskustva čitanja sa svojim vršnjacima, odnosno s učenicima druge škole. Na taj način razvijat će svoje komunikacijske vještine, kritičko mišljenje i digitalnu pismenost.</i>	<i>Il progetto dura tutto l'anno accademico, da settembre a maggio/giugno / Projekt traje cijelu nastavnu godinu, od rujna do svibnja/lipnja</i>	<i>-Responsabile / Voditeljica: Adriana Ive, bibliotecaria e prof.ssa di lingua italiana / knjižničarka i profesorka talijanskog jezika</i> <i>- mentore / mentorica Nataša Pačelat, prof.ssa consulente di lingua croata / prof. savjetnica hrvatskoga jezika</i> <i>-co-responsabili del progetto / suvoditelj projekta:</i> <i>Tina Cetina, prof.ssa di lingua croata / prof. hrvatskoga jezika</i> <i>Mia Levak, prof.ssa di lingua croata / prof. hrvatskoga jezika</i>	<i>Fondi per l'acquisto dei libri del concorso, per i biglietti per l'entrata al cinema, delle prove di stampa e degli elogi stampati; circa 270 euro. / Sredstva za nabavu knjiga za natjecanje, kino ulaznice, ispis testova i pohvalnica; cca 270 eura.</i>
Partecipazione alle gare nazionali Fondamenti di Chinesiologia per gli allievi della IV classe fisioterapista - Wordskills 2026. / Sudjelovanje na nacionalnim natjecanjima iz predmeta Osnove kineziologije za učenike četvrtog razreda fizioterapeuta – Worldskills 2026. <i>Partecipazione alle gare di “Il lavoro dell’ufficio accettazione nell’albergo”, “La destinazione turistica”, per gli allievi del Perito alberghiero-turistico - Wordskills 2026. / Sudjelovanje na natjecanjima iz predmeta Rad u hotelskoj recepciji, Turistička destinacija za učenike smjera hotelijersko-turistički tehničar – Worldskills 2026.</i>	<i>Aprile - maggio 2026 / Travanj - svibanj 2026.</i>	<i>Attivo delle materie professionali nel Tecnico fisioterapista e nell’Estetista medico / Aktiv stručnih predmeta u programu fizioterapeutskog tehničara i medicinskog kozmetičara.</i> <i>Attivo delle materie professionali / Aktiv strukovnih predmeta</i>	<i>Scuola / Škola</i>
Patentino di lingua tedesca livello A1: Il Goethe-Zertifikat: “Fit in Deutsch” è un esame di tedesco rivolto ai ragazzi di età compresa tra i 12 e i 18 anni. Attesta la conoscenza della lingua tedesca in base alla scala di valutazione dei sei livelli di padronanza della lingua, secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue. Le classi del Liceo	<i>Maggio 2026 / Svibanj 2026.</i>	<i>Attivo delle lingue straniere / Aktiv stranih jezika</i>	<i>Spese esame ca. 20 euro a persona e 30 euro per A2 (pagano i genitori) / Troškovi ispita cca. 20 eura po osobi za</i>

linguistico, dei PAT ed il gruppo del facoltativo (liceo ed altri). / Njemačka jezična diploma razina A1: Goethe-Zertifikat: "Fit in Deutsch" je ispit iz njemačkog jezika namijenjen učenicima u dobi između 12 i 18 godina. Potvrđuje poznavanje njemačkog jezika na temelju ljestvice šest razina jezične kompetencije prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike. Sudjeluju razredi jezične gimnazije, učenici PAT-a te skupina izbornog predmeta (gimnazija i ostali).			A1 i 30 eura po osobi za A2 (roditelji plaćaju)
<i>Partecipazione al concorso in dialetto autoctono di Rovigno "Favalando a la ruvigni □ a 2025" per gli allievi delle scuole medie ed elementari e rivolto pure a tutti i cultori del nostro dialetto bandito dalla CI Pino Budicin di Rovigno. Il fine è quello di promuovere negli allievi l'uso creativo del dialetto autoctono di Rovigno nonché sviluppare argomenti e conoscenze storico-culturali attinenti alla nostra città.</i> / Sudjelovanje na natječaju na zavičajnom rovinjskom dijalektu „Favalando a la ruvignisa 2025” za učenike osnovnih i srednjih škola te za sve ljubitelje našeg dijalekta, u organizaciji Zajednice Talijana „Pino Budicin” Rovinj. Cilj je potaknuti kod učenika kreativnu uporabu rovinjskog zavičajnog dijalekta, kao i razvijati teme i znanja iz povijesno-kulturne baštine našega grada. Altri concorsi / Ostali natječaji: Concorso letterario promosso dal Consolato generale d'Italia a Fiume. / Literarni natječaj u organizaciji Generalnog konzulata Italije u Rijeci. Mailing List Histria, Unpliveneto della Regione Veneto, Istria Nobilissima dell'Unione Italiana, Festival dell'Istrioto, Festival dell'istroveneto dell'Unione Italiana. Il fine è quello di promuovere tra gli allievi l'uso creativo dei dialetti del nostro territorio nonché sviluppare argomenti e conoscenze storico-culturali attinenti alla nostra città e al territorio dell'Istria. / Mailing List Histria, Unpliveneto Regije Veneto, Istria Nobilissima u organizaciji Talijanske unije, Festival istriotskog jezika, Festival istrovenetskog jezika u organizaciji Talijanske Unije. Cilj je potaknuti među učenicima kreativnu uporabu dijalekata našega područja, kao i razvijati teme i znanja iz povijesno-kulturne baštine našega grada i šireg istarskog područja.	<i>In conformità con il calendario del concorso / U skladu s programom natječaja</i>	<i>Attivo d'italiano ed altri / Aktiv talijanskog jezika</i>	CI - ZT "Pino Budicin" Rovinj-Rovigno Scuola / Škola Unione Italiana / Talijanska Unija

GARE SPORTIVE / SPORTSKA NATJECANJA

DENOMINAZIONE DELL'ATTIVITÀ / NAZIV AKTIVNOSTI	LUOGO E DATA / MJESTO I DATUM	RESPONSABILI / NOSITELJI	SPESE / TROŠKOVI
<i>Giornata olimpica / Olimpijski dan</i>	<i>Rovigno / Rovinj, 12 settembre 2025 / 12. rujna 2025.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione sportiva Rovinj-Rovigno / Savez sportova Rovinj-Rovigno</i>
<i>Gare regionali di nuoto / Županijsko natjecanje iz plivanja</i>	<i>Rovigno / Rovinj, 17 settembre 2025 / 17. rujna 2025.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione sportiva della regione istriana / Sportski savez Istarske županije</i>
<i>Gare regionali di pallavolo sulla sabbia / Županijsko natjecanje iz odgojke na pijesku</i>	<i>Umago / Umag, 25 settembre 2025 / 25. rujna 2025.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione sportiva della regione istriana / Sportski savez Istarske županije</i>
<i>Gare regionali di cross campestre / Županijsko natjecanje iz krosa</i>	<i>Rovigno / Rovinj, 16 ottobre 2025 / 16. listopada 2025.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione sportiva della regione istriana / Sportski savez Istarske županije</i>
<i>Gare di atletica Coppa S. Delton/ Natjecanje iz atletike</i>	<i>Fiume – Cantrida / Rijeka - Kantrida, 9 o 16 aprile 2026 / 9 ili 16. travnja 2026. (Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije)</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
<i>Tennis da tavolo / Stolni tenis</i>	<i>Canfanaro / Kanfanar, 27 novembre 2025 / 27. studeni 2025. (Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije)</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
<i>Corsa campestre / Kros</i>	<i>Coppa / Kup Ivo Lazar - Isola / Izola 13 o 16 ottobre 2025 / 13. ili 16. listopada 2025. (Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije)</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>

<i>Tennis da tavolo / Stolni tenis</i>	<i>(Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije) 3 dicembre 2025 a Dignano / 3. prosinca 2025. u Vodnjanu</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
<i>Pallacanestro 3x3 -gare cittadine e Pallacanestro regionali a Parenzo / Košarka 3x3 – gradska natjecanja i Regionalna natjecanja u košarci u Poreču</i>	<i>Cittadine / Gradske: 22 gennaio 2026 / 22. siječnja 2026. / Parenzo / Poreč 22 gennaio 2026 / 22. siječnja 2026.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	
<i>Pallavolo / Odbojka</i>	<i>(Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije) 25 febbraio 2026 a Rovigno / 25. veljače 2026. u Rovinju</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
<i>Calcetto / Nogomet</i>	<i>(Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije) 10 marzo 2026 a Buie / 10. ožujka 2026. u Bujama</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
<i>Atletica / Atletika</i>	<i>(Calendario dell'Unione Italiana / Kalendar Talijanske Unije) 10 aprile 2025 a Cantrida / 10. travnja 2025. na Kantridi</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Unione Italiana / Talijanska Unija</i>
<i>Pallavolo F/M / Odbojka Ž/M</i>	<i>24 - 26 febbraio 2026 / 24. - 26. veljače 2026.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno</i>
<i>Calcio / Nogomet M/M</i>	<i>31 gennaio 2026 / 31. siječnja 2026.</i>	<i>Professore di CFS / Nastavnik TZK</i>	<i>Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno</i>

MANIFESTAZIONI / DOGAĐANJA

DENOMINAZIONE DELL'ATTIVITÀ / NAZIV AKTIVNOSTI	LUOGO E DATA / MJESTO I DATUM	RESPONSABILI / NOSITELJI	SPESE / TROŠKOVI
SERATA IN FAMIGLIA - VEČER U OBITELJI - presso la CI “PINO BUDICIN” della Città di ROVINJ-ROVIGNO / pri Zajednici Talijana „PINO BUDICIN” Grada Rovinja-Rovigno	<i>Presso la CI “Pino Budicin” della Città di Rovinj-Rovigno / U Zajednici Talijana “Pino Budicin” Grada Rovinj-Rovigno:</i> 15 settembre 2025 / 15. rujna 2025.	<i>Capiclasse delle prime classi / Razrednici I. razreda</i>	<i>CI “Pino Budicin” della Città di Rovinj-Rovigno / Zajednica Talijana “Pino Budicin” Grada Rovinj-Rovigno</i>
GIORNATA DELL'INSEGNANTE / MEĐUNARODNI DAN UČITELJA <i>Lo scopo di questo progetto è di avvicinare gli allievi al lavoro degli insegnanti, alle sfide e alle bellezze del mestiere che vivono giornalmente. Con questo progetto si cercherà di dare importanza a questa professione, di suscitare l'interesse tra gli allievi e di mostrare gratitudine nei confronti dei loro insegnanti. / Svrha ovog projekta je približiti učenicima rad učitelja, izazove i ljepote ovog zanimanja koje oni svakodnevno doživljavaju. Ovim projektom nastojat će se naglasiti važnost učiteljske profesije, pobuditi interes učenika te pokazati zahvalnost prema njihovim učiteljima. Gli allievi / Učenici će:</i>	6 ottobre 2025/ 6. listopada 2025.	<i>Tutti gli insegnanti, la pedagoga / Svi nastavnici, pedagoginja</i>	<i>Scuola / Škola</i>

- <i>pianificheranno una lezione / planirati jedan nastavni sat</i> - <i>collaboreranno con gli insegnanti / surađivati s učiteljima</i> - <i>scriverranno una breve preparazione scritta per la lezione / napisati kratku pisanu pripremu za nastavni sat</i> - <i>utilizzeranno varie fonti di studio per programmare la lezione /koristiti različite izvore znanja za planiranje sata</i> - <i>prepareranno i materiali didattici necessari per la realizzazione dell'ora di lezione / pripremiti didaktičke materijale potrebne za realizaciju sata</i> - <i>svolgeranno un'ora di lezione / održati jedan sat</i> - <i>si immedesimeranno nel ruolo degli insegnanti sviluppando la comprensione, l'empatia e la gratitudine verso i propri insegnanti / uživjeti se u ulogu učitelja razvijajući razumijevanje, empatiju i zahvalnost prema svojim učiteljima</i> - <i>rispetteranno i coetanei che per quel giorno svolgeranno il ruolo degli insegnanti. / poštovati vršnjake koji će toga dana preuzeti ulogu učitelja.</i>			
CELEBRAZIONE DI VARIE RICORRENZE / OBILJEŽAVANJE RAZNIH OBILJETNICA <i>Giornata degli insegnanti, Giornata europea delle lingue straniere, Giornata degli anziani, Giornata della cravatta, Giornata della salute mentale (organizzazione di una giornata progetto con più attività, laboratori ed altro sul tema della salute mentale), Giornata internazionale dell'endodonzia, Giornata della salute orale, Giornata internazionale della lotta contro la violenza sulle donne, Giornata sulla sicurezza su internet, Giornata del teatro croato, la Notte europea dei teatri, la Notte dei musei, la Giornata della memoria dell'olocausto, le giornate</i>	<i>Nel corso dell'a.sc. / Tijekom školske godine</i>	<i>Tutti gli Attivi, la pedagoga, la psicologa / Svi aktivni, pedagoginja, psihologinja</i> <i>Prof.ssa mentore / Prof. mentor Irina Basara</i>	<i>Scuola / Škola</i>

<i>dell'alfabetizzazione dei media, Giornata del pianeta Terra (da celebrare come giornata sportiva all'aperto). / Dan učitelja, Europski dan stranih jezika, Dan starijih osoba, Dan kravate, Dan mentalnog zdravlja (organizacija projekt-dana s više aktivnosti, radionica i drugih sadržaja na temu mentalnog zdravlja), Međunarodni dan borbe protiv nasilja nad ženama, Dan sigurnijeg interneta, Dan hrvatskog kazališta, Europska noć kazališta, Noć muzeja, Dan sjećanja na holokaust, Dani medijske pismenosti, Dan planeta Zemlje (obilježiti kao sportski dan na otvorenom).</i> CELEBRAZIONE DELL 80-ESIMO ANNIVERSARIO DELLA FONDAZIONE DEL LICEO ITALIANO / PROSLAVA 80. OBLJETNICE OSNUTKA TALIJANSKE GIMNAZIJE <i>I preparativi verranno coordinati da un gruppo di lavoro. Si pianifica la pubblicazione della monografia, l'allestimento di una mostra e di uno spettacolo. / Pripreme će biti koordinirane od strane radne skupine. Planira se objavljivanje monografije, postavljanje izložbe i održavanje predstave.</i> <i>Proclamazione della nuova denominazione della Scuola. / Proglašenje novog naziva Škole.</i>	<i>Nel corso dell'a.sc. / Tijekom školske godine</i>	<i>Tutti / Svi</i>	<i>Scuola / Škola</i>
PROIEZIONE DI FILM SUL TEMA DEI DIRITTI DEGLI ADOLESCENTI – progetto promosso dall'Associazione per l'incentivazione della creatività nei giovani in collaborazione con l'Unicef - Curricolo di temi interdisciplinari / PROJEKCIJA FILMOVA O PRAVIMA ADOLESCENATA – projekt promovira Udruga za promicanje stvaralaštva djece i mladih u suradnji s UNICEF-om u sklopu Građanskog odgoja i ostalih međupredmetnih tema / ONLINE	<i>Ottobre - novembre 2025 / Listopad-studenj 2025.</i>	<i>I capiclassi delle prime classi / Razrednici prvih razreda</i>	<i>Università aperta della Città di Rovinj-Rovigno e Unicef / Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno i Unicef</i>

PARTECIPAZIONE ALLA SFILATA DI CARNEVALE organizzata dall'Università aperta della Città di Rovinj-Rovigno con un gruppo di allievi con un tema conduttore. / SUDJELOVANJE NA KARNEVALSKOJ POVORCI u organizaciji Pučkog otvorenog učilišta Grada Rovinja-Rovigno. GIORNATA DI CARNEVALE A SCUOLA / KARNEVALSKI DAN U ŠKOLI	14 febbraio 2026 / 14. veljača 2026.	Tutti / Svi	Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno
LA SALUTE VIENE CAMMINANDO / HODITI ZDRAV BITI – Partecipazione alla manifestazione promossa dall'Istituto della sanità pubblica della Regione istriana in collaborazione con la Città di Rovinj-Rovigno. Si prevede la partecipazione di tutta la scolaresca. La manifestazione verrà abbinata alla Giornata progetto sull'importanza del camminare per la salute. / Sudjelovanje na manifestaciji u organizaciji Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije u suradnji s Gradom Rovinj-Rovigno. Predviđeno je sudjelovanje svih učenika škole. Manifestacija će biti povezana s Projekt-danom o važnosti hodanja za zdravlje.	Aprile 2026 / Travanj 2026.	Attivo delle materie professionali nel Tecnico fisioterapista e il prof. / Aktiv stručnih predmeta fizioterapeutskog tehničara i prof. Gianni Ottochian	Istituto della sanità pubblica della RI / Zavod za javno zdravstvo IŽ Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno
CICLO DI CONCERTI EDUCATIVI „TEOREMA MUSICALE” al Teatro Gandusio della Città di Rovinj-Rovigno / CIKLUS EDUKATIVNIH KONCERATA „GLAZBENI POUČAK” u kazalištu “Gandusio” Grada Rovinj-Rovigno Sono inclusi gli allievi delle classi liceali. / Uključeni su učenici gimnazijskih razreda. FINE: Formazione di una cultura e dell'abitudine di frequentare i concerti. / SVRHA: oblikovanje kulture i navike pohađanja koncerata.	Nel corso dell'a.sc. / Tijekom školske godine	Ins. / Učit. Alessio Giuricin	Sezione istriana dell'AMC ed il CMM della Città di Rovinj-Rovigno / Istarski pododbor HDGU-a i MMC Grada Rovinja-Rovigno Ingresso gratuito / Slobodan ulaz

<i>OBIETTIVI: partecipare all'intero ciclo di concerti in modo attivo tramite compilazione di schede attive. Gli allievi apprenderanno le norme e modalità sociali attraverso un ascolto attivo della musica durante il concerto. / CILJEVI: aktivno sudjelovati u cijelom ciklusu koncerata putem ispunjavanja radnih listića. Učenici će usvojiti društvene norme i obrasce ponašanja kroz aktivno slušanje glazbe tijekom koncerta.</i>			
GIORNATA DELLE PORTE APERTE / DAN OTVORENIH VRATIJU: <i>La Scuola organizzerà la presentazione dell'offerta formativa negli spazi scolastici. / Škola će organizirati prezentaciju profesionalnog usmjerenja u prostorima Škole.</i>	Aprile-maggio2026 / Travanj- svibanj 2026.	Tutti gli Attivi / Svi aktivni	Scuola / Škola
LA FIERA DELLE PROFESSIONI A PISINO / SAJAM STRUKOVNIH ZANIMANJA U PAZINU <i>Gli allievi ed i loro docenti parteciperanno alla Fiera delle professioni, organizzata dalla Camera dell'artigianato della Regione istriana per presentare gli indirizzi professionali nella nostra offerta formativa. / Učenici i njihovi nastavnici sudjelovat će na Sajmu poslova, koji organizira Obrtnička komora Istarske županije radi predstavljajući strukovnih smjerova u našoj obrazovnoj ponudi.</i>	Marzo 2026 / Ožujak 2026.	Tutti gli Attivi / Svi aktivni	Scuola / Škola Camera dell'artigianato della Regione istriana / Obrtnička komora Istarske županije
ORGANIZZAZIONE DEI NOSTRI MERCATINI e dello spettacolo per raccogliere fondi che saranno devoluti per l'acquisto di libri per la biblioteca scolastica e per l'acquisto del materiale necessario per lo svolgimento dei numerosi laboratori. / ORGANIZACIJA NAŠIH SAJAMOVA i predstave za prikupljanje sredstava koja će biti namijenjena kupnji knjiga za školsku	Dicembre 2025 - marzo 2026 / Prosinec 2025. – ožujak 2026.	Tutti gli Attivi / Svi aktivni	Scuola / Škola

knjižnicu te nabavi materijala potrebnog za izvođenje brojnih radionica.			
GIORNATA SPORTIVA DEI MATURANDI / SPORTSKI DAN ZA MATURANTE	23 maggio 2026 / 23. svibanj 2026.	<i>Professore di CFS ed i capiclasse / Profesor TZK i razrednici</i>	<i>Scuola / Škola Unione sportiva della Città di Rovinj-Rovigno / Savez sportova Grada Donatori / Sponzori</i>
BALLO DEI MATURANDI / MATURALNA ZABAVA	2026 / 2026.	<i>Capiclasse delle quarte e delle terze classi/ Razrednici četvrtih i trećih razreda</i>	<i>Genitori / Roditelji SMSI / TSS Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno CI / ZT "Pino Budicin" Rovinj-Rovigno Donatori / Sponzori</i>
Giornata del pianeta Terra / Dan planeta Zemlje - I, II e / i III CLASSI / RAZREDI	22 aprile 2026 / 22. travnja 2026.	<i>Professore di CFS ed i capiclasse / Profesor TZK i razrednici</i>	<i>Scuola / Škola Donatori / Sponzori</i>
SERATA FINALE CON I MATURANDI - consegna delle pagelle e dei diplomi / ZAVRŠNA VEČER S MATURANTIMA – podjela svjedodžbi i diploma	Luglio 2026 / Srpanj 2026.	<i>Capiclasse delle quarte classi / Razrednici četvrtih razreda</i>	<i>Genitori / Roditelji SMSI / TSS Città di Rovinj-Rovigno / Grad Rovinj-Rovigno Scuola / Škola</i>
Partecipazione alle conferenze e alle manifestazioni organizzate dalla CI Pino Budicin dalla Città di Rovinj-Rovigno, dall'Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno, dal Consiglio dei giovani, dal Cento dei giovani „Dino Škrapić“, dall'Unione Italiana e dall'UPT, dal Consolato generale d'Italia a Fiume, dalla Regione istriana e da altri enti (serate letterarie e di altro genere, festival, premiazioni...)/ Sudjelovanje na konferencijama i manifestacijama u organizaciji Zajednice Talijana „Pino Budicin“, Grada Rovinja-Rovigno, Pučkog otvorenog učilišta Grada Rovinja-Rovigno, Savjeta mladih, Centra mladih „Dino Škrapić“,	<i>Nel corso dell'anno scolastico / Tijekom školske godine In conformità con il calendario delle attività di questi enti. / U skladu s vremenikom i programima tih institucija</i>	<i>Tutti gli Attivi / Svi aktivni</i>	<i>Organizzatori / Organizatori</i>

Talijanske unije i UPT-a, Generalnog konzulata Italije u Rijeci, Istarske županije i drugih institucija (književne i druge večeri, festivali, dodjele nagrada...).			
--	--	--	--

FAKULTATIVNA, IZBORNA, DODATNA I DOPUNSKA NASTAVA

/

FACOLTATIVI, OPZIONALI, AGGIUNTIVI E SUPPLETIVI

	RESPONSABILI / NOSITELJ
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LABORATORIO MUSICALE / GLAZBENA RADIONICA</i>	<i>ins. / učit. Alessio Giuricin</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LABORATORIO ARTI VISIVE / RADIONICA VIZUALNE UMJETNOSTI</i>	<i>ins. / učit. Luka Nreka</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LABORATORIO TEATRALE / DRAMSKO SCENSKA RADIONICA</i>	<i>prof.ssa / prof. Larisa Degobbi</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: MATEMATICA / MATEMATIKA</i>	<i>prof.ssa / prof. Virna Dalino Polo</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LINGUA TEDESCA / NJEMAČKI JEZIK</i>	<i>prof.ssa / prof. Doris Ritossa</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LINGUA SPAGNOLA / ŠPANJOLSKI JEZIK</i>	<i>prof.ssa / prof. Helena Benčić-Tumpić</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: PROGETTO SCUOLA E SOCIETA' / PROJEKT ŠKOLA I ZAJEDNICA</i>	<i>prof.ssa / prof. Marta Čeliković</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: INFORMATICA / INFORMATIKA</i>	<i>ins. / učit. Maurizio Matić</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: CHIMICA / KEMIJA</i>	<i>prof. mentore / prof. mentor Daniele Suman</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LINGUA LATINA/ LATINSKI JEZIK</i>	<i>prof.ssa / prof. Marta Čeliković</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: LINGUA CROATA / HRVATSKI JEZIK</i>	<i>prof.ssa mentore / prof. mentor Nataša Pačelat</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: STUDIO DEL TERRITORIO / ZAVIČAJNA NASTAVA</i>	<i>prof. mentore / prof. mentor Daniele Suman</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: PSICOLOGIA / PSIHOLOGIJA</i>	<i>prof.ssa / prof. Kristina Bernobić</i>
<i>INSEGNAMENTO FACOLTATIVO / FAKULTATIVNA NASTAVA: GRUPPO DEL DIBATTITO / DEBATNA SKUPINA</i>	<i>prof.ssa / prof. Antonella Sošić</i>
<i>INSEGNAMENTO OPZIONALE / IZBORNA NASTAVA: INFORMATICA / INFORMATIKA</i>	<i>ins. / učit. Maurizio Matić</i>
<i>INSEGNAMENTO OPZIONALE / IZBORNA NASTAVA: PSICOLOGIA / PSIHOLOGIJA</i>	<i>prof.ssa / prof. Kristina Bernobić</i>

INSEGNAMENTO OPZIONALE / IZBORNA NASTAVA: LINGUA SPAGNOLO / ŠPANJOLSKI	<i>prof.ssa</i> / prof. Gordana Ivanišević Ninčević
INSEGNAMENTO OPZIONALE / IZBORNA NASTAVA: BIOLOGIA / BIOLOGIJA	<i>prof. mentore</i> / prof. mentor Daniele Suman
INSEGNAMENTO AGGIUNTIVO delle IV classi / DODATNA NASTAVA IV. razreda: MATEMATICA / MATEMATIKA	<i>prof.ssa</i> / prof. Virna Dalino Polo
INSEGNAMENTO AGGIUNTIVO delle III classi / DODATNA NASTAVA III. razreda: MATEMATICA / MATEMATIKA	<i>prof.ssa</i> / prof. Nina Milokanović
INSEGNAMENTO AGGIUNTIVO / DODATNA NASTAVA: LINGUA INGLESE / ENGLJSKI JEZIK /	<i>prof.ssa</i> / prof. Gordana Ivanišević Ninčević
INSEGNAMENTO AGGIUNTIVO / DODATNA NASTAVA: LINGUA ITALIANA / TALIJANSKI JEZIK	<i>prof.ssa</i> / prof. Larisa Degobbi
INSEGNAMENTO AGGIUNTIVO / DODATNA NASTAVA: LINGUA CROATA / HRVATSKI JEZIK	<i>prof.ssa</i> / prof. Mia Levak
INSEGNAMENTO SUPPLETIVO delle I classi / DOPUNSKA NASTAVA I. razreda: LINGUA ITALIANA / TALIJANSKI JEZIK	<i>prof.</i> / prof. David Modrušan
INSEGNAMENTO SUPPLETIVO delle II classi / DOPUNSKA NASTAVA II. razreda: LINGUA ITALIANA / TALIJANSKI JEZIK	<i>prof.</i> / prof. Sandro Manzin
INSEGNAMENTO SUPPLETIVO / DOPUNSKA NASTAVA: LINGUA CROATA / HRVATSKI JEZIK	<i>prof.ssa</i> / prof. Mia Levak
INSEGNAMENTO SUPPLETIVO delle I, II e III classi / DOPUNSKA NASTAVA I., II. i III. razreda: MATEMATICA / MATEMATIKA	<i>prof.ssa</i> / prof. Nina Milokanović <i>ins.</i> / učit. Maurizio Matić